



- Ⓐ Bedienungsanleitung
- ⒸⒹ Operating instructions
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓗ Használati útmutató
- ⒽⒹ Upute za uporabu
- ⒸⒻ Navodila za uporabo



SPX Art.-Nr.: 35964



Ⓐ	Eiswürfelmaschine	3
ⒸⒹ	Ice maker	18
Ⓘ	Macchina per cubetti di ghiaccio	33
Ⓗ	Jégkockakészítő gép	48
ⒽⒹ	Aparat za izradu kockica leda	68
ⒸⒻ	Ledomat	84

- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- ⒸⒹ These operating instructions are available for download as a PDF file at www.spar.at/bedienungsanleitung
- Ⓘ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽⒹ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung
- ⒸⒻ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung





INHALTSVERZEICHNIS



EINLEITUNG	4
VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE	4
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	6
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	8
TEILELISTE	9
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	10
VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH	10
BETRIEB	11
REINIGUNG	13
PROBLEMLÖSUNG	14
TECHNISCHE DATEN	16
ENTSORGUNG	16
GARANTIE UND KUNDENDIENST	17



EINLEITUNG



Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

A

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.



Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Besten Dank!

VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Artikels sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.

Falls erforderlich, werden folgende Signalworte in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

- GEFAHR** Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
- WARNUNG** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
- VORSICHT** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
- HINWEIS** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten, um Sachschäden zu vermeiden.

VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

SIMPEX
BASIC

	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktDatenblaetter .
	Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) eines unabhängigen Prüfinstitutes bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.
	Anleitung beachten!
	Allgemeines Warnsymbol
	Gefahr durch Stromschlag!
	Brandgefahr!
	Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)
	Dieses Dreieck kennzeichnet wiederverwendbare Materialien, wie etwa Kunststoffe, Pappe oder Papier.
	Wechselstrom (AC)
	Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

Lesen und beachten Sie alle nachstehend angeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte diese Eismwürfelmaschine an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät beladen und entladen.
- Um die Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, sind die folgenden Anweisungen zu beachten:
 - Lassen Sie den Deckel nicht über längere Zeit offen, da dies zu einem Temperaturanstieg im Inneren führen kann.
 - Die Flächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Berührung kommen können, regelmäßig reinigen.
 - Wassertank reinigen, wenn dieser 48 h nicht benutzt worden ist und das Wassersystem spülen, wenn 5 Tage kein Wasser entnommen wurde.
 - Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, das Gerät ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und den Deckel offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.



GEFAHR durch Stromschlag!

Um Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag zu vermeiden, bitte folgende Sicherheitshinweise beachten:

- Keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts betreiben, außer sie sind ausdrücklich vom Hersteller freigegeben.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z. B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen vom Kundenservice durchführen.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird
 - wenn Funktionsstörungen auftreten
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Teiche, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.



BRANDGEFAHR!

- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Bei der Aufstellung des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Geräts platzieren.



WARNUNG vor Sachschäden!

Bitte beachten Sie die folgenden Bestimmungen, um Sachschäden zu vermeiden:

- Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt arbeiten.
- Achten Sie darauf, dass die Motoreinheit und das Netzkabel nicht nass werden.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH



Dieses Gerät ist nur zum Zubereiten von Eiswürfeln geeignet. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke.

A

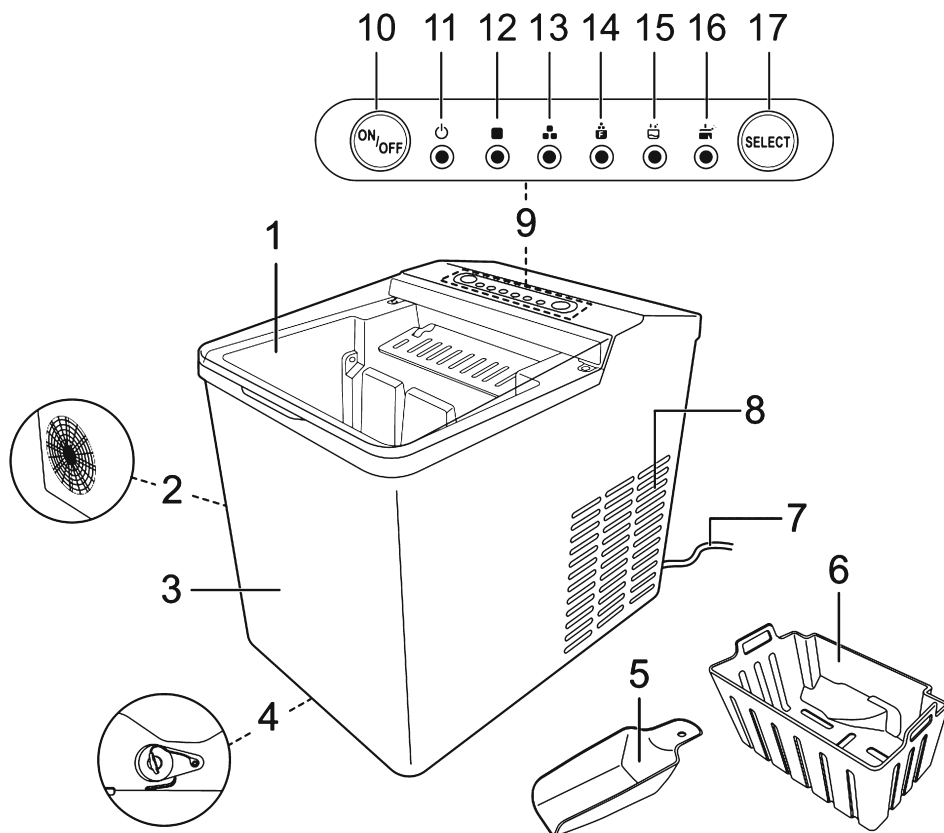
Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für die gewerbliche Verwendung ausgelegt.

Benutzen Sie dieses Gerät nur in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Bauen Sie das Gerät nicht um, da dies zum Verlust von Garantieansprüchen führt.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind.

TEILELISTE

SIMPEX
BASIC



- | | | | |
|---|------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Deckel | 10 | Taste „ON/OFF“ |
| 2 | Abluftgebläseöffnung | 11 | Betriebs-LED |
| 3 | Wassertank | 12 | Indikator-LED „große Eiskwürfel“ |
| 4 | Abflussöffnung (mit Stopfen) | 13 | Indikator-LED „kleine Eiskwürfel“ |
| 5 | Eiskwürfelschaufel | 14 | Indikator-LED „Eiskwürfelkorb voll“ |
| 6 | Eiskwürfelkorb | 15 | Indikator-LED „Wassertank leer“ |
| 7 | Netzkabel mit Netzstecker | 16 | Indikator-LED „Reinigungsmodus“ |
| 8 | Lufteintrittsgitter | 17 | Taste „SELECT“ |
| 9 | Bedienfeld | | |

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



Auspacken und Kontrollieren

- 
1. Entnehmen Sie das Gerät und Zubehör vorsichtig aus der Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung auf, falls Sie das Gerät später darin verstauen oder transportieren möchten. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
 2. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!

Tauchen Sie das Gerät mit Netzkabel und Netzstecker nicht in Wasser, auch nicht teilweise. Stellen Sie sicher, dass Gehäuse, Netzkabel und Netzstecker trocken bleiben.

1. Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch, um produktionsbedingte Rückstände zu entfernen.
2. Wischen oder waschen Sie dazu alle Komponenten, die später mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich ab. Spülen Sie sie gründlich mit klarem Wasser und lassen Sie sie abtrocknen.

VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH

Lassen Sie die Eismwürfelmaschine nach jeglichem Transport 2 Stunden ruhen, bevor Sie sie in Betrieb nehmen.

Trinkwasser einfüllen

HINWEIS!

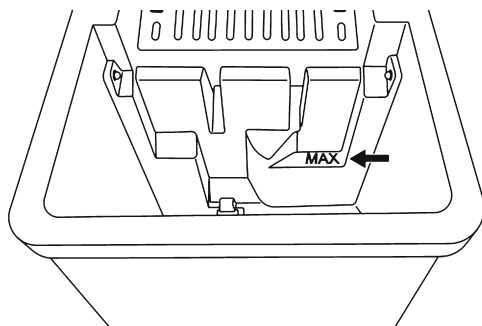
Verwenden Sie ausschließlich frisches und sauberes Trinkwasser. Die Verwendung von verunreinigtem Wasser kann Gesundheitsrisiken verursachen und das Gerät verunreinigen.

Das Trinkwasser sollte eine Temperatur von maximal 25°C haben.

VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH

SIMPEX
BASIC

1. Stellen Sie sicher, dass die Abflussöffnung (4) des Wassertanks (3) fest mit dem Stopfen verschlossen ist.
2. Öffnen Sie den Deckel (1) und entfernen Sie den Eiswürfelkorb (6).



3. Füllen Sie den Wassertank (3) mit frischem Trinkwasser. Die Markierung „MAX“ darf nicht überschritten werden.
4. Setzen Sie den Eiswürfelkorb (6) wieder ein und schließen Sie den Deckel (1).

BETRIEB

Eiswürfel herstellen

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Wählen Sie mit der Taste „SELECT“ (17) die Herstellung großer oder kleiner Eiswürfel aus. Die Auswahl wird durch die entsprechenden Indikator-LEDs (12–16) angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (10), um den Vorgang zu starten: Die fertig produzierten Eiswürfel fallen in den Eiswürfelkorb (6).

HINWEIS!

Während der Eiswürfelproduktion können Sie durch Drücken der Taste „SELECT“ (17) die Eiswürfelgröße ändern.

4. Die Eiswürfel können jederzeit bei laufendem Gerät entnommen werden: Öffnen Sie den Deckel (1) und entnehmen Sie mit der Eiswürfelschaufel (5) die gewünschte Menge Eiswürfel und schließen Sie den Deckel wieder.

5. Wenn die Indikator-LED „Eiswürfelkorb voll“ (14) rot leuchtet, ist der Eiswürfelkorb (6) voll und die Eiswürfelproduktion wird gestoppt. Wenn Sie ausreichend Eiswürfel entnehmen, wird die Produktion automatisch fortgesetzt.

HINWEIS!

In seltenen Fällen können einzelne Eiswürfel an der Lichtschranke zum Liegen kommen, so dass die Indikator-LED „Eiswürfelkorb voll“ (14) rot leuchtet und die Eiswürfelproduktion gestoppt wird. In diesem Fall verteilen Sie die Eiswürfel gleichmäßig im Eiswürfelkorb (6). Ist die Lichtschranke frei, wird die Eiswürfelproduktion automatisch fortgesetzt.

6. Ist der Wassertank (3) leer, leuchtet die Indikator-LED „Wassertank leer“ (15) und die Eiswürfelproduktion wird gestoppt: Öffnen Sie den Deckel (1), entfernen Sie den Eiswürfelkorb (6) und füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wassertank.
7. Setzen Sie den Eiswürfelkorb wieder ein, schließen Sie den Deckel und drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (10), um die Eiswürfelproduktion fortzusetzen.

Eiswürfelherstellung stoppen**HINWEIS!**

Wechseln Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser im Wassertank (3), um Keimbildung vorzubeugen!

1. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (10), um die Eiswürfelproduktion zu stoppen: Die Betriebs-LED (11) blinkt.
2. Entfernen Sie die Eiswürfel aus dem Eiswürfelkorb (6) und ziehen Sie den Netzstecker.
3. Lassen Sie das Gerät abtauen.
4. Wenn sich Wasser im hinteren Teil des Gerätes befindet, kippen Sie das Gerät leicht nach vorne, damit das Wasser in den Wassertank (3) fließt.
5. Lassen Sie nun das Wasser aus dem Wassertank ablaufen. Ziehen Sie das Gerät so weit nach vorn, dass der Stopfen und Abflussöffnung (4) zugänglich werden, aber das Gerät dabei noch sicher steht.
6. Halten Sie ein geeignetes Gefäß unter die Abflussöffnung und ziehen Sie den Stopfen heraus.
7. Ist das Wasser vollständig abgelassen, verschließen Sie die Abflussöffnung wieder mit dem Stopfen.

REINIGUNG

SIM
PEX
BASIC



Gefahr durch Stromschlag!

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.



WARNUNG vor Sachschäden!

Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an. Scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

Selbstreinigungsfunktion

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Befüllen Sie das Gerät mit Trinkwasser entsprechend den Anweisungen im Kapitel „Vorbereitung für den ersten Gebrauch“ bis zur Markierung „MAX“.
3. Drücken Sie die Taste „SELECT“ (17) mehrmals, bis die Indikator-LED „Reinigungsmodus“ (16) leuchtet. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (10), um den Vorgang zu starten.
4. Das Gerät beginnt mit der Selbstreinigung. Nach ca. 6,5 Minuten wechselt das Gerät in den Standby-Modus.
5. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Wasser ablaufen.
6. Entfernen Sie den Eiskwürfelkorb (6) und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Seien Sie vorsichtig bei der Reinigung der Metallteile.
7. Den Eiskwürfelkorb und die Eiskwürfelschaufel (5) können Sie mit mildem Spülmittel in warmem Wasser reinigen.
8. Wischen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel mit einem feuchten Tuch ab.

Aufbewahrung

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z. B. an den Schaltern) ins Produktinnere gelangt.
- Das Produkt an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren. Bewahren Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.



GEFAHR durch Stromschlag!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

A

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Möglicherweise ist es nur ein kleines Problem, welches Sie selbst beheben können.

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Indikator-LED „Wassertank leer“ (15) leuchtet.	1. Niedriger Wasserstand oder kein Wasser. 2. Der Wasserstandsgeber am Boden des Wassertanks (3) ist blockiert. 3. Fehlfunktion der Pumpe.	1. Stoppen Sie die Eiswürfelherstellung, füllen Sie Wasser ein und drücken Sie dann die Taste „ON/OFF“ (10), um den Vorgang fortzusetzen. 2. Reinigung 3. Senden Sie das Gerät an den Kundenservice.
Indikator-LED „Eiswürfelkorb voll“ (14) leuchtet.	1. Eiswürfelkorb (6) ist voll und die Lichtschranke ist unterbrochen. 2. Dioden der Lichtschranke funktionieren nicht.	1. Entfernen Sie die Eiswürfel. 2a. Reinigen Sie die Dioden von Schmutz und schalten Sie das Gerät erneut ein. 2b. Kontaktieren Sie den Kundenservice, wenn die Dioden der Lichtschranke weiterhin Fehler melden.
Indikator-LED „Wassertank leer“ (15) und Indikator-LED „Eiswürfelkorb voll“ (14) leuchten gleichzeitig.	1. Eiswürfelkorb (6) ist nicht in der richtigen Position. 2. Die Bedingung „Eiswürfelkorb voll“ kann nicht erfasst werden, da die Lichtschranke durch Sonnenlicht gestört wird.	1. Ziehen Sie den Netzstecker und prüfen Sie, ob der Eiswürfelkorb blockiert wird. 2. Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie das Gerät an einem Ort ohne direktes Sonnenlicht auf, verbinden Sie es wieder mit dem Stromnetz und fahren Sie mit der Benutzung fort.

PROBLEMLÖSUNG



Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Die Eiswürfel sind miteinander verklebt.	Eiswürfelherstellung dauert zu lang.	Stoppen Sie die Eiswürfelzubereitung und beginnen Sie die Eiswürfelzubereitung erneut, nachdem das Eis geschmolzen ist.
	Das Wasser im Wassertank (3) ist zu kalt.	Füllen Sie den Wassertank (3) mit Wasser zwischen 8°C und 25°C.
Der Eiswürfelherstellungszyklus scheint normal abzulaufen, aber es werden keine Eiswürfel produziert.	Die Umgebungs- oder Wassertemperatur ist zu hoch.	Benutzen Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 32°C und befüllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser.
	Kühlsystemleckage	Kundenservice anrufen
	Kühlsystem blockiert	Kundenservice anrufen
Eiswürfelherstellung nicht zufriedenstellend.	1. Schlechte Hitzeabführung 2. Wassertemperatur ist zu hoch 3. Umgebungstemperatur ist zu hoch	1. Halten Sie für eine ausreichende Belüftung um das Gerät zu allen Seiten 15 cm frei. 2. Füllen Sie den Wassertank (3) mit Wasser zwischen 8°C und 25°C. 3. Benutzen Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 32°C.



TECHNISCHE DATEN



Artikel Nummer:	35964
Modell Nummer:	IMB1005-GS
Betriebsspannung:	220–240 V~, 50 Hz
Leistung:	150 W
Schutzklasse:	I
Gewicht:	6,5 kg
Kabellänge:	120 cm
Abmessungen (L x B x H):	33,5 x 23 x 29,5 cm
Schalldruckpegel:	$L_p = 55 \text{ dB (A)}$
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 55 \text{ dB}$
Schwingbeschleunigung:	$a_{hw} = 0,26 \text{ m/s}^2$

Im Standby-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von 0,4 W.

ENTSORGUNG



HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und sortenrein gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

GARANTIE UND KUNDENDIENST



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Kundenhotline:

0800 / 22 11 20

Montag – Freitag: 08:00 – 18:00 Uhr

Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr

Per E-Mail:

office@spar.at

Per Post:

SPAR Service Team, Europastraße 3, 5015 Salzburg



TABLE OF CONTENTS



INTRODUCTION	19
WARNINGS AND SYMBOLS	19
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	21
INTENDED USE	23
PARTS LIST	24
BEFORE FIRST USE	25
PREPARING FOR FIRST USE	25
OPERATION	26
CLEANING	28
TROUBLESHOOTING	29
TECHNICAL DATA	31
DISPOSAL	31
GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE	32

GB



INTRODUCTION



Dear customer,

Congratulations on your purchase of this SIMPEX product. Like all SIMPEX products, this product, too, was developed based on the latest technical findings and manufactured using the most reliable and state-of-the-art electrical/electronic components.



Please read these operating instructions carefully before using the product to avoid damage due to operating errors. Please pay particular attention to the safety instructions.

Use the product only as described in the instructions and for the specified areas of application. Please keep these instructions in a safe place and hand them over as well when passing on the product.

Thank you very much!

WARNINGS AND SYMBOLS

Please read these operating instructions carefully before using the product for the first time. They contain important information to ensure your safety, as well as instructions for the use and maintenance of the product.

The following signal words are used in these operating instructions:

- DANGER** Signal word to indicate an imminently dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
- WARNING** Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, might result in death or serious injury.
- CAUTION** Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, might result in minor or moderate injury.
- NOTE** Special features and considerations that should be observed when handling the appliance in order to avoid damage to property.

WARNINGS AND SYMBOLS



	Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area. The product's conformity with all statutory standards is guaranteed. The full declaration of conformity is available online at www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	The Geprüfte Sicherheit [tested safety] seal (GS mark) of an independent test institute certifies that the product complies with the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG). The GS mark indicates that the user's health and safety are not at risk when the marked product is used as intended or in a way that is incorrect yet foreseeable.
	Follow the instructions
	General warning symbol
	Risk of electric shock
	Risk of fire
	Dispose of the product in an environmentally responsible manner (see "Disposal" section)
	This triangle identifies reusable materials, such as plastics, cardboard and paper.
	Alternating current (AC)
	This symbol identifies products that have had their physical and chemical composition tested and determined to be safe for contact with food pursuant to the requirement laid down in Regulation (EC) 1935/2004.

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SIMPEX
BASIC



WARNING

Read and observe all of the safety instructions below. Failure to observe these instructions may result in considerable risks of accident and injury as well as damage to property and the product itself.

- Retain these operating instructions for future reference. These operating instructions must also be provided if passing this ice maker on to a third party.
- This product may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and expertise, provided they are supervised or instructed on how to use the appliance safely and that they understand the risks resulting from this. Children must not play with the product. The product must not be cleaned or maintained by children unless under adult supervision.
- Children aged from 3 to 8 years may fill and empty the product.
- Follow the instructions below to avoid contamination of the ice cubes:
 - Do not leave the lid open for extended periods as this can cause the internal temperature to rise.
 - Clean areas that come into contact with the ice cubes and accessible drainage systems regularly.
 - Clean the water tank if it has not been used for 48 hours, and rinse the water system through if no water has been removed in 5 days.
 - If the product will be empty for an extended period, switch it off, defrost it, clean it, dry it and leave the lid open to prevent mould formation.



DANGER – risk of electric shock

Follow the safety instructions below to avoid the risk of fatal accidents due to electric shock.

- Do not operate any electrical devices inside the product unless explicitly approved by the manufacturer.
- Never submerge electrical parts of the product in water or other liquids during cleaning or operation.
- Never attempt to repair the product yourself (e.g. if the power cable is damaged or the product is dropped). Maintenance and repairs must only be carried out by a customer service department representative.
- The mains voltage must comply with the information provided on the product's rating plate.
- The only way to disconnect the product fully from the power supply is to remove the plug from the socket. Ensure that the plug is easily accessible at all times.
- Do not bend the power cable or leave it in contact with sharp edges as this may cause damage.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



- Keep the product, including its power cable and plug, away from sources of heat such as radiators, ovens and other products that generate heat.
- Always disconnect the product from the mains by pulling the plug out of the plug socket. Do not pull the cable.
- Unplug the product from the mains:
 - when the product is not in use
 - if the product is malfunctioning
 - before inserting/removing accessories and
 - before cleaning the product.
- Only use the product in dry, indoor spaces. Do not use it outdoors.
- Protect the product from:
 - direct sunlight and dust
 - fire (fireplaces, barbecues, candles), water (splashing water, vases, ponds, bathtubs) and high humidity.



RISK OF FIRE

- Do not store explosive materials, such as aerosol cans containing flammable gas, inside this product.
- Ensure that the power cable is not pinched or damaged when setting up the product for use.
- Do not place portable multi-socket power strips or mains adapters on the back of the product.



WARNING – material damage

To avoid material damage, follow the instructions below:

- Do not cover ventilation openings in the product or installation housings.
- Do not use mechanical devices or other materials to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the coolant circuit.
- Use the product only for its intended purpose and with the recommended accessories and components. Improper and incorrect use can be dangerous.
- Do not leave the product unattended when in operation.
- Make sure that the motor unit and the power cable do not become wet.
- Clean the product and all accessories after each use.

INTENDED USE



This product is only suitable for making ice cubes. Do not use it for any other purposes.

The product is intended for private use only. It has not been designed for commercial use.

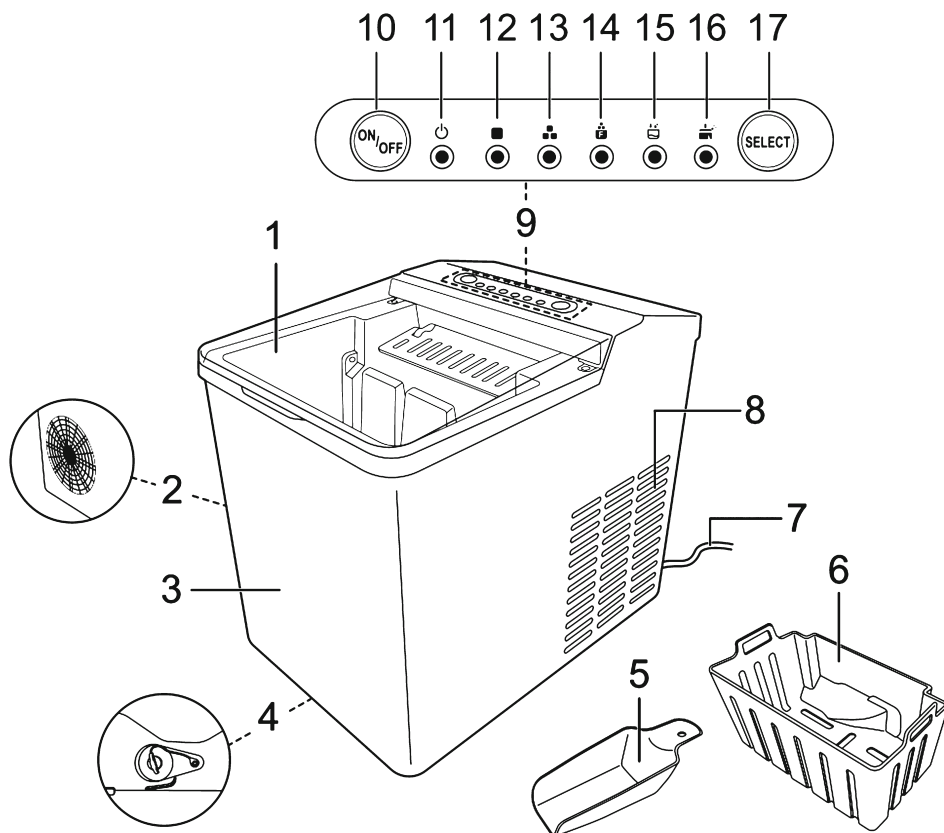
This product is for indoor use only. Use the product only as described in these operating instructions. Any other form of use is considered improper and may result in material damage or personal injury. Do not modify the product as this will invalidate the guarantee.

We do not assume any liability for damage resulting from improper use or failure to observe these operating instructions.



PARTS LIST

SIMPEX
BASIC



- | | | | |
|---|------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Lid | 10 | "ON/OFF" button |
| 2 | Exhaust fan opening | 11 | Operation LED |
| 3 | Water tank | 12 | LED indicator – "Large ice cubes" |
| 4 | Drainage opening (with plug) | 13 | LED indicator – "Small ice cubes" |
| 5 | Ice cube scoop | 14 | LED indicator – "Ice cube tray full" |
| 6 | Ice cube tray | 15 | LED indicator – "Water tank empty" |
| 7 | Power cable with plug | 16 | LED indicator – "Cleaning mode" |
| 8 | Air intake grille | 17 | "SELECT" button |
| 9 | Control panel | | |

BEFORE FIRST USE

SIM
PEX
BASIC

Unpacking and inspection

1. Carefully remove the product and accessories from the packaging. Retain the packaging in case you wish to store or transport the product in this at a later date. Please adhere to the applicable legal regulations if you wish to dispose of the packaging.
2. Check the contents of the packaging to ensure they are complete and undamaged. Do not use the product if you discover that the contents of the packaging are incomplete or damaged. Return the product to the retailer immediately.

Cleaning



DANGER – risk of electric shock

Do not submerge the product, power cable or plug in water, including partially. Ensure that the housing, power cable and plug remain dry.

1. Clean the product before first use to remove any residues from the manufacturing process.
2. Wipe or wash all components that will come into contact with the ice cubes thoroughly. Rinse these well with clean water and allow them to dry.

PREPARING FOR FIRST USE

After transportation, allow the ice maker to stand for 2 hours before use.

Filling with drinking water

NOTE

Only use fresh, clean drinking water. Using unclean water can cause health risks and contaminate the product.

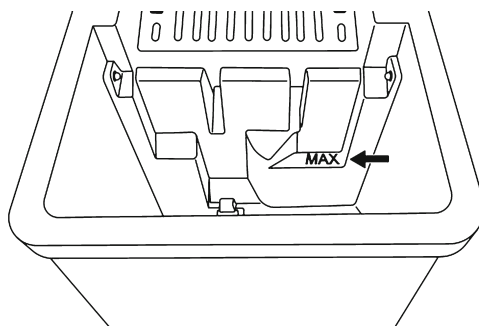
The water temperature must be no higher than 25°C.

GB

PREPARING FOR FIRST USE

SIM
PEX
BASIC

1. Ensure that the drainage opening (4) on the water tank (3) is tightly sealed with the plug.
2. Open the lid (1) and remove the ice cube tray (6).



3. Fill the water tank (3) with fresh drinking water. Do not fill above the "MAX" marking.
4. Re-insert the ice cube tray (6) and close the lid (1).

OPERATION

Making ice cubes

1. Plug the product into a power socket.
2. Use the "SELECT" button (17) to choose large or small ice cubes. The option chosen will be indicated by the corresponding LED (12–16).
3. Press the "ON/OFF" button (10) to start the process. The ice cubes will collect in the ice cube tray (6) once frozen.

NOTE

Use the "SELECT" button (17) during the ice cube making process to change the size of the ice cubes.

4. The ice cubes can be removed from the product while it is running at any time. Open the lid (1), remove your desired amount of ice cubes with the ice cube scoop (5) and then close the lid.
5. If the "Ice cube tray full" LED (14) illuminates red, the ice cube tray (6) is full and ice cube production stops. It will restart automatically once you have removed a sufficient amount of ice cubes.

OPERATION



NOTE

In rare cases, ice cubes may settle in a way that blocks the light sensor, so the “Ice cube tray full” (14) LED illuminates red and ice cube production stops. If this happens, spread the ice cubes evenly across the ice cube tray (6). Once the light sensor is unblocked, ice cube production continues automatically.

6. If the water tank (3) is empty, the “Water tank empty” LED (15) illuminates and ice cube production stops. Open the lid (1), remove the ice cube tray (6) and fill the water tank with fresh drinking water.
7. Re-insert the ice cube tray, close the lid and press the “ON/OFF” button (10) to restart ice cube production.

Stopping ice cube production

NOTE

Change the water in the water tank (3) after a maximum of 24 hours to prevent bacteria from forming.

1. Press the “ON/OFF” button (10) to stop ice cube production. The operation status LED (11) will flash.
2. Remove the ice cubes from the ice cube tray (6) and unplug the product from the mains.
3. Allow the product to defrost.
4. If there is water in the back part of the product, gently tip the product forwards so that the water flows into the water tank (3).
5. Allow the water to drain out of the water tank. Move the product forward enough to make the plug and drainage opening (4) accessible, but ensuring that the product is still stable on the surface.
6. Hold a suitable container under the drainage opening and remove the plug.
7. Once the water has drained completely, close the opening with the plug.



CLEANING



DANGER – risk of electric shock

Unplug the product from the mains and allow it to cool completely before cleaning. Never submerge electrical parts of the product in water or other liquids during cleaning. Never hold it under running water.



WARNING – material damage

Do not use abrasives or solvents, hard-bristled brushes, metallic or sharp objects to clean the product. Solvents can be harmful to health and damage the plastic parts of the product. Abrasive cleaners and tools scratch the surfaces.

GB

Self-cleaning function

1. Plug the product into a power socket.
2. Fill the product with drinking water up to the “MAX” marking, following the instructions in the “Preparing for first use” section.
3. Press the “SELECT” button (17) until the “Cleaning mode” LED (16) illuminates. Press the “ON/OFF” button (10) to start the process.
4. The product begins self-cleaning. After approximately 6.5 minutes, it will switch to standby mode.
5. Unplug the product and allow the water to drain.
6. Remove the ice cube tray (6) and clean the inside of the product with a damp cloth. Clean metallic parts carefully.
7. Clean the ice cube tray and ice cube scoop (5) in warm water with mild detergent.
8. Wipe down the product housing and power cable with a damp cloth.

Storage

- Make sure that no water gets into the inside of the product (e.g. the switches).
- Store the product in a cool, dry place protected from moisture and direct sunlight. Store the product out of the reach of children.

TROUBLESHOOTING



DANGER – risk of electric shock

Never try to repair the product yourself. Should the product malfunction, repairs must be carried out by authorised professionals only.

If your product does not work as intended, please read through this checklist as a first step. It may be a minor problem that you can fix without assistance.

Error	Possible cause	What to do
"Water tank empty" LED (15) illuminates.	1. Low water level or no water. 2. The water sensor on the base of the water tank (3) is blocked. 3. Pump error.	1. Stop ice cube production, fill with water and then press the "ON/OFF" button (10) to continue the process. 2. Clean the product. 3. Send the product to our customer service team.
"Ice cube tray full" LED (14) illuminates.	1. The ice cube tray (6) is full and the light sensor is blocked. 2. Diodes in the light sensor are not working.	1. Remove the ice cubes. 2a. Clean the diodes and switch the product back on. 2b. Contact our customer service team if the light sensor diodes continue to produce errors.
"Water tank empty" LED (15) and "Ice cube tray full" LED (14) illuminate at the same time.	1. Ice cube tray (6) is not in the correct position. 2. The "Ice cube tray full" status cannot be detected as sunlight is interfering with the light sensor.	1. Unplug the product and check if the ice cube tray is blocked. 2. Unplug the product and place it out of direct sunlight, plug it back in to the mains and continue use.
The ice cubes are stuck together.	Ice cube production is taking too long.	Stop ice cube production and restart the process once the ice has melted.
	The water in the water tank (3) is too cold.	Fill the water tank (3) with water of between 8°C and 25°C.



TROUBLESHOOTING



Error	Possible cause	What to do
The ice cube production cycle seems to be running as normal, but no ice cubes are produced.	The ambient or water temperature is too high.	Use the product in an ambient temperature of less than 32°C and fill the water tank with cold water.
	Coolant system leak.	Contact customer service.
	Coolant system blocked.	Contact customer service.
Ice cube production not as expected.	1. Poor heat dissipation. 2. Water temperature is too high. 3. Ambient temperature is too high.	1. Ensure there is sufficient ventilation (at least 15 cm) on all sides of the product. 2. Fill the water tank (3) with water of between 8°C and 25°C. 3. Use the product in an ambient temperature of between 10°C and 32°C.

GB

TECHNICAL DATA



Article number:	35964
Model number:	IMB1005-GS
Operating voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Power:	150 W
Protection class:	I
Weight:	6.5 kg
Cable length:	120 cm
Dimensions (L x W x H):	33.5 x 23 x 29.5 cm
Sound pressure level:	$L_p = 55 \text{ dB (A)}$
Sound power level:	$L_{WA} = 55 \text{ dB}$
Vibration acceleration:	$a_{hw} = 0.26 \text{ m/s}^2$

The product has a power consumption of 0.4 watts in standby mode.

DISPOSAL



NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

This symbol on the product indicates that your old electrical or electronic equipment must be disposed of separately from household waste. The WEEE Directive (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (2012/19/EU) was established to ensure that products are recycled using the best possible recycling technologies, in order to minimise the impact on the environment, treat hazardous substances and avoid creating more landfills. For more information on how to dispose of waste electrical and electronic equipment correctly, please contact your local authorities.



Please observe the markings on the packaging materials when separating waste. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and sorted by type, in accordance with applicable legal provisions.



GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE



We provide a 3-year guarantee from the date of purchase.

Our product was manufactured in line with the latest production methods and subjected to careful quality control. We guarantee that this product is in flawless condition.



Within the guarantee period, we will repair any material or production defects free of charge. If, against all expectations, you should find any defects, please contact our points of sale.

So as to make the process convenient, easy and quick for you, please prepare the following information and documents:

- a) Name/address/tel. no.
- b) Receipt
- c) Details of the appliance (brand, model)
- d) Description of the defect

Damage caused by improper handling as well as wear parts and consumables are excluded from the guarantee.

The guarantee claim will lapse in the event of interference by the purchaser or third parties. Damage caused by improper handling or use, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, and also by force majeure or other external influences is not covered by this guarantee. We recommend that you read the operating instructions carefully as they contain important information.

Customer hotline:

0800 / 22 11 20

Monday – Friday: 08:00 a.m. – 06:00 p.m.

Saturday: 09:00 a.m. – 02:00 p.m.

By e-mail:

office@spar.at

By post:

SPAR Service Team, Europastrasse 3, 5015 Salzburg

SOMMARIO



INTRODUZIONE	34
AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI	34
IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA	36
USO CONFORME	38
ELENCO DELLE PARTI	39
PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE	40
PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO	40
FUNZIONAMENTO	41
PULIZIA	43
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	44
DATI TECNICI	46
SMALTIMENTO	46
GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI	47



INTRODUZIONE



Gentile Cliente,

la ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli di SIMPEX, anche questo prodotto è stato sviluppato sulla base delle più recenti conoscenze tecniche e impiegando componenti elettrici/elettronici assolutamente affidabili e moderni.



Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per evitare danni causati da errori operativi. Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza.

Utilizzare il prodotto soltanto come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare in luogo sicuro le presenti istruzioni e consegnarle insieme al prodotto eventualmente ceduto.

Grazie mille!

AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI

Prima della messa in funzione dell'articolo, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Contengono importanti informazioni per la propria sicurezza e anche per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti parole di segnalazione:

- | | |
|-------------------|---|
| PERICOLO | Parola di segnalazione per indicare una situazione immediata di imminente pericolo che, se non viene evitata, ha come conseguenze il decesso o una lesione grave. |
| AVVERTENZA | Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze il decesso o una lesione grave. |
| ATTENZIONE | Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze una lesione minore o moderata. |
| NOTA | Circostanze e particolarità da tenere in considerazione nell'utilizzo dell'apparecchio, per evitare danni materiali. |

AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI



	I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutti i regolamenti comunitari dello Spazio economico europeo. È garantita la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. La dichiarazione di conformità completa è disponibile su Internet all'indirizzo www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Il label sulla sicurezza comprovata (Geprüfte Sicherheit – GS) di un istituto di verifica indipendente attesta che il prodotto soddisfa i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti. Il label GS indica che in caso di uso conforme allo scopo e uso improprio prevedibile del prodotto così contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utente non vengono compromesse.
	Attenersi alle istruzioni!
	Simbolo generico di avvertenza
	Pericolo di scosse elettriche!
	Pericolo d'incendio!
	Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere la sezione "Smaltimento")
	Questo triangolo contrassegna materiali riciclabili, come plastica, cartone o carta.
	Corrente alternata (CA)
	Questo simbolo contraddistingue prodotti che sono stati testati per composizione fisica e chimica e soddisfano i requisiti del Regolamento CE 1935/2004 come innocui per la salute in caso di contatto con gli alimenti.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA!

Leggere e rispettare tutte le indicazioni di sicurezza di seguito indicate. In caso di mancata osservanza, sussistono notevoli rischi di infortuni e lesioni, nonché il pericolo di danni materiali e all'apparecchio.

- Conservare le presenti istruzioni per l'ulteriore uso. Se questa macchina per cubetti di ghiaccio viene ceduta a terzi, devono essere consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti indicazioni:
 - Non lasciare il coperchio aperto a lungo, poiché ciò fa aumentare la temperatura interna.
 - Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con alimenti e sistemi di drenaggio accessibili.
 - Pulire il serbatoio dell'acqua se inutilizzato da 48 ore e sciacquare il sistema dell'acqua se non viene prelevata acqua da 5 giorni.
 - Se l'apparecchio rimane vuoto per un periodo di tempo prolungato, spegnere l'apparecchio, scongelare, pulire, asciugare e lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa.



PERICOLO di scosse elettriche!

Per evitare il pericolo di morte causato da scosse elettriche, rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza:

- Non azionare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio, se non con espressa autorizzazione del produttore.
- Non immergere mai in acqua né in altri liquidi le parti elettriche del prodotto durante la pulizia o il funzionamento.
- Mai riparare autonomamente il prodotto (ad es. in caso di danneggiamento del cavo di rete o caduta del prodotto e così via). Far eseguire le operazioni di manutenzione e riparazione al servizio clienti.
- La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del modello del prodotto.
- È possibile scollegare completamente il prodotto dalla corrente solo mediante

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



la spina di alimentazione. Accertarsi che la spina di alimentazione sia sempre ben accessibile e raggiungibile.

- Evitare di far attorcigliare il cavo di rete o farlo venire a contatto con spigoli vivi per non danneggiarlo.
- Tenere il prodotto, compresi spina di alimentazione e cavo di rete, lontano da fonti di calore, come ad es. termosifoni, stufe e altri prodotti che producono calore.
- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa tirando esclusivamente la spina stessa. Non tirare il cavo di rete.
- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa:
 - quando il prodotto non è in uso;
 - in caso di malfunzionamenti;
 - prima di applicare/rimuovere accessori; e
 - prima di pulire il prodotto.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente in ambienti interni asciutti, mai all'aperto.
- Proteggere il prodotto da:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, barbecue, candele), acqua (spruzzi d'acqua, vasi, stagni, vasca da bagno) o elevata umidità.



PERICOLO D'INCENDIO!

- Non conservare sostanze esplosive in questo apparecchio, come ad esempio contenitori di aerosol con gas propellente infiammabile.
- Durante l'installazione dell'apparecchio, accertarsi che il cavo di allacciamento alla rete elettrica non venga schiacciato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori sul retro dell'apparecchio.



ATTENZIONE ai danni materiali!

Si prega di rispettare le seguenti disposizioni per evitare danni materiali:

- Non chiudere le feritoie di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nell'alloggiamento di installazione.
- Non utilizzare altri dispositivi meccanici o ulteriori strumenti diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare lo scongelamento.
- Non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto e con gli accessori e i componenti raccomandati. Un uso improprio o errato è pericoloso.
- Non far funzionare il prodotto incustodito.
- Accertarsi che il motore e il cavo di rete non si bagnino.
- Pulire il prodotto e gli altri accessori dopo ogni uso.



USO CONFORME



Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di cubetti di ghiaccio. Non utilizzarlo per altri scopi.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non a quello commerciale.

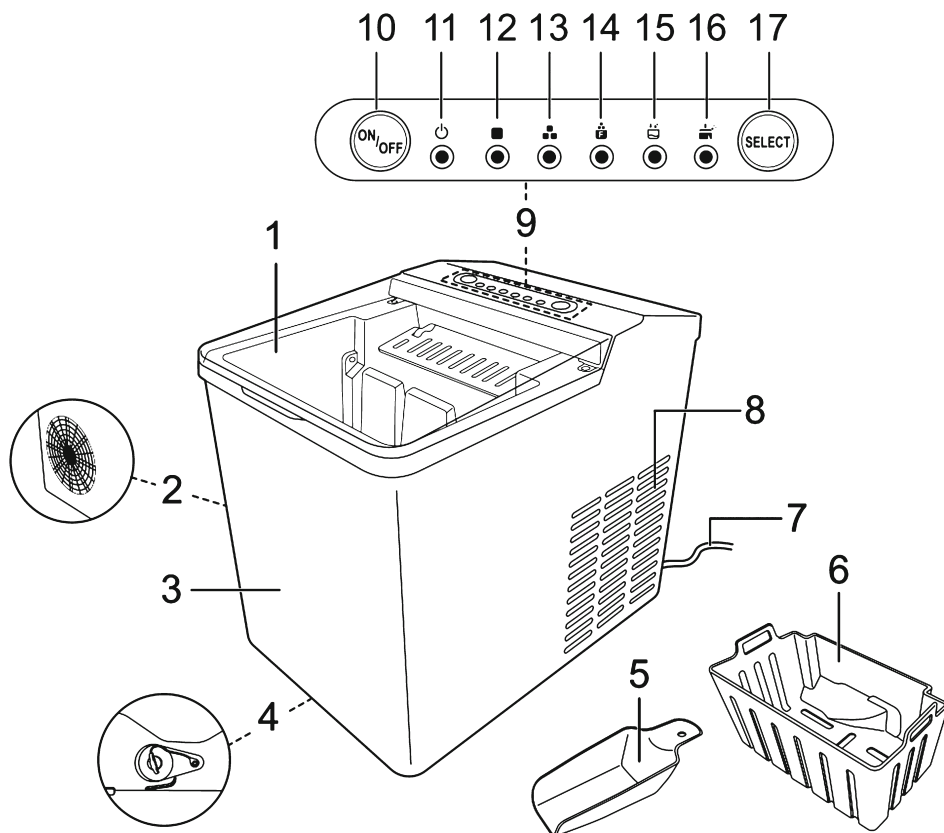
Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni. Utilizzare l'apparecchio soltanto come prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso viene considerato improprio e può causare danni a cose o persone. Non smontare l'apparecchio, per evitare la perdita dei diritti di garanzia.

Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso non conforme o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.



ELENCO DELLE PARTI

SIMPEX
BASIC



- | | |
|---|--|
| 1 Coperchio | 10 Tasto "ON/OFF" |
| 2 Apertura di aerazione | 11 LED di funzionamento |
| 3 Serbatoio dell'acqua | 12 Spia a LED "cubetto di ghiaccio grande" |
| 4 Apertura di scarico (con tappo) | 13 Spia a LED "cubetto di ghiaccio piccolo" |
| 5 Paletta per cubetti di ghiaccio | 14 Spia a LED "cestello per cubetti di ghiaccio pieno" |
| 6 Cestello per cubetti di ghiaccio | 15 Spia a LED "serbatoio dell'acqua vuoto" |
| 7 Cavo di rete con spina di alimentazione | 16 Spia a LED "modalità di pulizia" |
| 8 Griglia di ventilazione | 17 Tasto di selezione "SELECT" |
| 9 Pannello di comando | |

PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE



Disimballaggio e controllo

1. Estrarre con cautela l'apparecchio e gli accessori dalla confezione. Conservare la confezione qualora successivamente occorra riporvi dentro l'apparecchio o trasportarlo. Se si desidera smaltire l'imballaggio, attenersi alle disposizioni di legge in vigore.
2. Verificare completezza e integrità del contenuto della confezione. Qualora si dovesse riscontrare che il contenuto della confezione è incompleto o danneggiato, non mettere in funzione l'apparecchio. Riportarlo immediatamente al rivenditore.

Pulizia



PERICOLO di scosse elettriche!

Non immergere l'apparecchio, con cavo di rete e spina di alimentazione, in acqua, neppure in parte. Accertarsi che alloggiamento, cavo di rete e spina di alimentazione restino sempre asciutti.

1. Prima del primo utilizzo, pulire il prodotto per rimuovere i residui di produzione.
2. Passare un panno o lavare accuratamente tutti i componenti che verranno a contatto con gli alimenti. Sciacquare accuratamente con acqua pulita e lasciarli asciugare.

PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO

Dopo ogni trasporto, lasciare la macchina per cubetti di ghiaccio a riposo per 2 ore prima di metterla in funzione.

Riempimento con acqua potabile

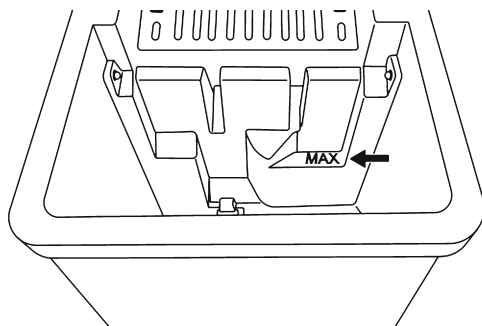
NOTA!

Utilizzare esclusivamente acqua potabile fresca e pulita. L'utilizzo di acqua sporca può costituire un rischio per la salute e contaminare l'apparecchio. L'acqua potabile deve avere una temperatura massima di 25°C.

PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO



1. Accertarsi che l'apertura di scarico (4) del serbatoio dell'acqua (3) sia ben chiusa con il tappo.
2. Aprire il coperchio (1) e rimuovere il cestello per cubetti di ghiaccio (6).



3. Riempire il serbatoio dell'acqua (3) con acqua potabile fresca. Non superare il contrassegno "MAX".
4. Riposizionare il cestello per cubetti di ghiaccio (6) e chiudere il coperchio (1).



FUNZIONAMENTO

Produzione di cubetti di ghiaccio

1. Inserire la spina in una presa.
2. Con il tasto di selezione "SELECT" (17), scegliere se produrre cubetti di ghiaccio grandi o piccoli. La scelta è indicata dalla relativa spia a LED (12-16).
3. Premere il tasto "ON/OFF" (10), per avviare il processo: i cubetti di ghiaccio pronti cadono nel cestello per cubetti di ghiaccio (6).

NOTA!

Durante la produzione è possibile modificare la grandezza dei cubetti di ghiaccio premendo il tasto di selezione "SELECT" (17).

4. I cubetti di ghiaccio possono essere prelevati in qualsiasi momento dall'apparecchio in funzione: aprire il coperchio (1) e prelevare la quantità desiderata di cubetti di ghiaccio con la paletta per cubetti di ghiaccio (5), quindi richiudere il coperchio.

5. Quando la spia a LED “cestello per cubetti di ghiaccio pieno” (14) lampeggia a luce rossa, vuol dire che il cestello per cubetti di ghiaccio (6) è pieno e la produzione di ghiaccio si arresta. Se si preleva una quantità sufficiente di cubetti di ghiaccio, la produzione riprende automaticamente.

NOTA!

In casi rari, può capitare che singoli cubetti di ghiaccio si appoggino alla barriera fotoelettrica, provocando l'accensione della spia a LED “cestello per cubetti di ghiaccio pieno” (14) e l'arresto della produzione dei cubetti di ghiaccio. In questo caso, distribuire i cubetti di ghiaccio in modo uniforme nel cestello per cubetti di ghiaccio (6). Se la barriera fotoelettrica è libera, la produzione dei cubetti di ghiaccio riprende automaticamente.

6. Se il serbatoio dell'acqua (3) è vuoto, si accende la spia a LED “serbatoio dell'acqua vuoto” (15) e la produzione di cubetti di ghiaccio si arresta: aprire il coperchio (1), rimuovere il cestello per cubetti di ghiaccio (6) e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile fresca.
7. Inserire di nuovo il cestello per cubetti di ghiaccio, chiudere il coperchio e premere il tasto “ON/OFF” (10) per riprendere la produzione dei cubetti di ghiaccio.

Arresto della produzione dei cubetti di ghiaccio

NOTA!

Cambiare l'acqua nel serbatoio dell'acqua (3) al massimo dopo 24 ore per prevenire la formazione di germi!

1. Premere il tasto “ON/OFF” (10) per arrestare la produzione dei cubetti di ghiaccio: la spia a LED di funzionamento (11) lampeggia.
2. Rimuovere i cubetti di ghiaccio dal cestello per cubetti di ghiaccio (6) e staccare la spina di alimentazione.
3. Lasciare scongelare l'apparecchio.
4. Se è presente acqua nella parte posteriore dell'apparecchio, inclinare leggermente l'apparecchio in avanti per far scorrere l'acqua nel serbatoio dell'acqua (3).
5. Lasciare defluire l'acqua dal serbatoio dell'acqua. Tirare l'apparecchio in avanti in modo che il tappo e l'apertura di scarico (4) siano accessibili, ma l'apparecchio sia ancora fissato.
6. Posizionare un contenitore adatto sotto l'apertura di scarico e togliere il tappo.
7. Una volta scaricata completamente l'acqua, chiudere di nuovo l'apertura di scarico con il tappo.



Pericolo di scosse elettriche!

Staccare la spina di alimentazione e lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di procedere alla pulizia. Non immergere mai in acqua né in altri liquidi le parti elettriche del prodotto durante la pulizia. Non tenere mai le parti elettriche sotto acqua corrente.



ATTENZIONE ai danni materiali!

Per la pulizia, non utilizzare in alcun caso solventi e abrasivi, spazzole dure, oggetti metallici o appuntiti. I solventi sono dannosi per la salute e aggrediscono le parti in plastica. I detersivi e gli strumenti abrasivi graffiano la superficie.

Funzione di autopulizia

1. Inserire la spina di alimentazione nella presa.
2. Riempire l'apparecchio con acqua potabile fino al contrassegno "MAX", secondo le indicazioni riportate nella sezione "Preparazione per il primo utilizzo".
3. Premere più volte il tasto di selezione "SELECT" (17) fino all'accensione della spia a LED "modalità di pulizia" (16). Premere il tasto "ON/OFF" (10), per avviare il processo.
4. L'apparecchio avvia l'autopulizia. Dopo circa 6,5 minuti, l'apparecchio passa in modalità standby.
5. Staccare la spina di alimentazione e lasciar defluire l'acqua.
6. Rimuovere il cestello per cubetti di ghiaccio (6) e pulire l'interno dell'apparecchio con un panno umido. Prestare cautela durante la pulizia delle parti metalliche.
7. Il cestello per cubetti di ghiaccio e la paletta per cubetti di ghiaccio (5) possono essere puliti con acqua calda e un detersivo delicato.
8. Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio e il cavo di rete con un panno umido.



Conservazione

- Attenzione a non far penetrare acqua all'interno del prodotto (ad es. sugli interruttori).
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fresco, al riparo da umidità e luce solare diretta. Conservare il prodotto in un luogo non accessibile a bambini.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



PERICOLO di scosse elettriche!

Non cercare in alcun modo di riparare personalmente l'apparecchio. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Se l'apparecchio non dovesse funzionare come desiderato, verificare prima la seguente lista di controllo. È possibile che si tratti semplicemente di un piccolo problema che si può risolvere autonomamente.

Errore	Possibile causa	Risoluzione
Si accende la spia a LED "serbatoio dell'acqua vuoto" (15).	1. Livello dell'acqua basso o acqua non presente. 2. L'indicatore del livello dell'acqua sul fondo del serbatoio dell'acqua (3) è bloccato. 3. Malfunzionamento della pompa.	1. Arrestare la produzione dei cubetti di ghiaccio, inserire l'acqua e premere il tasto "ON/OFF" (10), per avviare il processo. 2. Pulizia 3. Inviare l'apparecchio al servizio clienti.
Si accende la spia a LED "cestello per cubetti di ghiaccio pieno" (14).	1. Il cestello per cubetti di ghiaccio (6) è pieno e la barriera fotoelettrica è ostruita. 2. I diodi della barriera fotoelettrica non funzionano.	1. Rimuovere i cubetti di ghiaccio. 2a. Rimuovere la sporcizia dai diodi ed accendere nuovamente l'apparecchio. 2b. Se il malfunzionamento dei diodi della barriera fotoelettrica persiste, contattare l'assistenza clienti.
Le spie a LED "serbatoio dell'acqua vuoto" (15) e "cestello per cubetti di ghiaccio pieno" (14) si accendono contemporaneamente.	1. Il cestello per cubetti di ghiaccio (6) non si trova nella posizione giusta. 2. La condizione "cestello per cubetti di ghiaccio pieno" non viene più rilevata perché la barriera fotoelettrica è disturbata dalla luce solare.	1. Staccare la spina di alimentazione e controllare se il cestello per cubetti di ghiaccio è bloccato. 2. Staccare la spina di alimentazione e collocare l'apparecchio in un luogo al riparo dalla luce solare diretta, ricollegare l'alimentazione e continuare

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Errore	Possibile causa	Risoluzione
I cubetti di ghiaccio sono attaccati tra loro.	La produzione dei cubetti di ghiaccio ha richiesto troppo tempo.	Arrestare la preparazione dei cubetti di ghiaccio e riprendere il funzionamento dopo lo scioglimento del ghiaccio.
	L'acqua nel serbatoio dell'acqua (3) è troppo fredda.	Riempire il serbatoio dell'acqua (3) con acqua a una temperatura compresa tra 8°C e 25°C.
Il ciclo di produzione dei cubetti di ghiaccio sembra funzionare normalmente, ma non vengono prodotti i cubetti di ghiaccio.	La temperatura ambiente o dell'acqua è troppo alta.	Utilizzare l'apparecchio a una temperatura ambiente inferiore a 32°C e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda.
	Perdita dal sistema di raffreddamento	Chiamare l'assistenza clienti
	Sistema di raffreddamento bloccato	Chiamare l'assistenza clienti
La produzione dei cubetti di ghiaccio non è sufficiente.	1. Dissipazione del calore scarsa 2. La temperatura dell'acqua è troppo alta 3. La temperatura ambiente è troppo alta	1. Garantire una circolazione dell'aria sufficiente intorno all'apparecchio, con almeno 15 cm di spazio su tutti i lati. 2. Riempire il serbatoio dell'acqua (3) con acqua a una temperatura compresa tra 8°C e 25°C. 3. Utilizzare l'apparecchio a una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 32°C.



DATI TECNICI



Numero di articolo:	35964
Numero di modello:	IMB1005-GS
Tensione di esercizio:	220–240 V~, 50 Hz
Potenza:	150 W
Classe di protezione:	I
Peso:	6,5 kg
Lunghezza del cavo:	120 cm
Dimensioni (L x l x A):	33,5 x 23 x 29,5 cm
Livello di pressione acustica:	$L_p = 55 \text{ dB (A)}$
Livello di potenza sonora:	$L_{WA} = 55 \text{ dB}$
Accelerazione delle oscillazioni:	$a_{hw} = 0,26 \text{ m/s}^2$

Allo stato standby, l'apparecchio ha un consumo energetico di 0,4 Watt.



SMALTIMENTO



INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Questo simbolo sul prodotto indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. La direttiva WEEE (dall'inglese: Waste of Electrical and Electronic Equipment; in italiano: rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o RAEE – direttiva 2012/19/UE) è stata definita per riutilizzare i prodotti avvalendosi delle migliori tecniche di riciclo, per minimizzare l'impatto sull'ambiente, trattare sostanze pericolose ed evitare ulteriori discariche. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, rivolgersi alle autorità locali.



Prestare attenzione al contrassegno dei materiali da imballaggio durante la raccolta differenziata. Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente in base ai tipi di materiale e in conformità alle disposizioni di legge vigenti.

Scopri come smaltire la confezione su www.differenziami.it



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati del prodotto (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Servizio clienti:

info@despar.it

Tel. 049 900 9311

www.despar.it



TARTALOMJEGYZÉK



BEVEZETÉS	49
AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK	49
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	51
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	53
ALKATRÉSZLISTA	54
AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT	55
ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	55
ÜZEMELTETÉS	56
TISZTÍTÁS	58
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK	59
MŰSZAKI ADATOK	61
ÁRTALMATLANÍTÁS	61
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	62

I



BEVEZETÉS



Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk vásárlásához, és köszönjük, hogy SIMPEX-terméket választott! A SIMPEX ezt a terméket – valamennyi más gyártmányához hasonlóan – a legújabb technológiai vívmányok alapján gyártja megbízható és korszerű elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával.



A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Különösen ügyeljen a biztonsági utasítások betartására!

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célra használja. Őrizze meg a jelen használati útmutatót, és a termék továbbadása esetén a használati útmutatót is mellékelje.

Köszönjük!

AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

A termék használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen ezt a használati útmutatót, amely fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságával, valamint a készülék használatával és ápolásával kapcsolatban.

Szükség esetén a használati útmutatóban a következő jelzőszavak szerepelnek:

- | | |
|-------------------|--|
| VESZÉLY | Ez a jelzőszó olyan közvetlen kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményez. |
| FIGYELEM | Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményezhet. |
| VIGYÁZAT | Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet. |
| MEGJEGYZÉS | Tények és sajátosságok, amelyeket az anyagi károk elkerülése érdekében a termék használatakor figyelembe kell venni. |



AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

	Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közösségi előírását teljesítik. A termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelőségét garantáljuk. A teljes megfelelőségi nyilatkozat megtalálható az interneten, a www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter oldalon.
	A független ellenőrző intézet „ellenőrzött biztonság” jelölése („GS” jel) azt igazolja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény követelményeinek. A „GS” jel azt jelzi, hogy a termék rendeltetésszerű használata és előre látható hibás használata nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.
	Tartsa be a használati útmutatóban leírtakat!
	Általános figyelmeztető jelzés
	Áramütés veszélye!
	Tűzveszély!
	A készüléket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd az „Ártalmatlanítás” fejezetet).
	Ez a háromszög újrahasznosítható anyagokat jelöl (pl. műanyag, karton, papír).
	Váltakozó áram (AC)
	Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és vegyi összetételét ellenőrizték, és az 1935/2004/EK rendelet értelmében élelmiszerekkel való érintkezés szempontjából egészségre ártalmatlannak minősülnek.



FIGYELEM!

Olvassa el és tartsa be az összes alábbi biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos balesetekhez és sérülésekhez, valamint anyagi károkhoz vezethet.

- A használati útmutatót őrizze meg későbbi felhasználásra. A jégkockakészítő továbbadásakor mellékelje hozzá a használati útmutatót is.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a készülék használatából eredő kockázatok ismeretében használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A termék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- 3 és 8 év közötti gyermekek a készüléket be- és kirakodhatják.
- Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében a következő utasításokat kell betartani:
 - Ne hagyja a fedelet hosszú ideig nyitva, mert ez a belső hőmérséklet emelkedéséhez vezethet.
 - Az élelmiszerral potenciálisan érintkező felületeket és a vízelvezető rendszer hozzáférhető részeit rendszeresen tisztítsa.
 - Ha a víztartályt 48 óráig nem használta, tisztítsa meg, a vízelvezető rendszert pedig öblítse át, ha abból 5 napig nem vett vizet.
 - Ha a készülék hosszabb ideig üresen áll, kapcsolja ki, jégmentesítse, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva a fedelet, hogy megakadályozza a penészesedés kialakulását.



Áramütés VESZÉLYE!

Az áramütés okozta életveszély elkerülése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat:

- A készülék belsejében ne működtessen elektromos készüléket, kivéve, ha a gyártó ezt kifejezetten engedélyezte.
- A termék tisztítása vagy használata során az elektromos részeket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne javítsa meg a terméket saját kezűleg (pl. ha a hálózati kábel megsérült, vagy ha a terméket leejtették, stb.). A karbantartást és a javításokat csak az ügyfélszolgálat végezheti.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a termék típustábláján feltüntetettel.
- A terméket csak a hálózati csatlakozóval lehet a hálózatról teljesen leválasztani. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó mindig jól hozzáférhető és elérhető legyen.



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne görbüljön meg és ne érjen éles szegélyekhez, mert megsérülhet.
- Tartsa a terméket – beleértve a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót is – távol a hőforrásoktól, például radiátoroktól, sütőktől és más hőtermelő eszközöktől.
- A hálózati csatlakozót mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki a hálózati aljzatból. Ne a hálózati kábelt húzza.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból:
 - ha a terméket nem használja;
 - ha működési zavar lépett fel;
 - mielőtt tartozékokat helyezne fel vagy távolítana el; és
 - a termék tisztítása előtt.
- A készüléket csak száraz beltéri helyiségekben használja, a szabadban soha.
- Óvja a terméket:
 - a közvetlen napsugárzástól és a portól;
 - A tűztől (kandalló, grill, gyertya), a víztől (fröccsenés, váza, tó, fürdőkád) és a magas páratartalomtól.



TŰZVESZÉLY!

- A készülékben ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszolos tartályokat.
- A készülék üzembe helyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozókábel ne legyen megtört vagy sérült.
- Ne helyezzen hordozható hálózati elosztót vagy tápegységet a készülék hátuljára.



FIGYELEM! Anyagi kár keletkezhet.

Az anyagi károk elkerülése érdekében, kérjük, tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Ne zárja el a készülék külső és belső szellőzőnyílásait.
- A leolvasztás felgyorsítására ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus vagy más eszközöket.
- Kerülje a hűtőközeg-keringtető rendszer sérülését.
- A terméket csak rendeltetésszerűen és csak az ajánlott tartozékokkal és alkatrészekkel használja. A szakszerűtlen vagy helytelen használat veszélyes.
- Soha ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül!
- Ügyeljen arra, hogy a motort és a hálózati kábelt ne érje nedvesség.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és a tartozékokat.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT



A készülék kizárólag jégkocka készítésére használható. Ne használja más célra!

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, kereskedelmi használatra nem alkalmas.

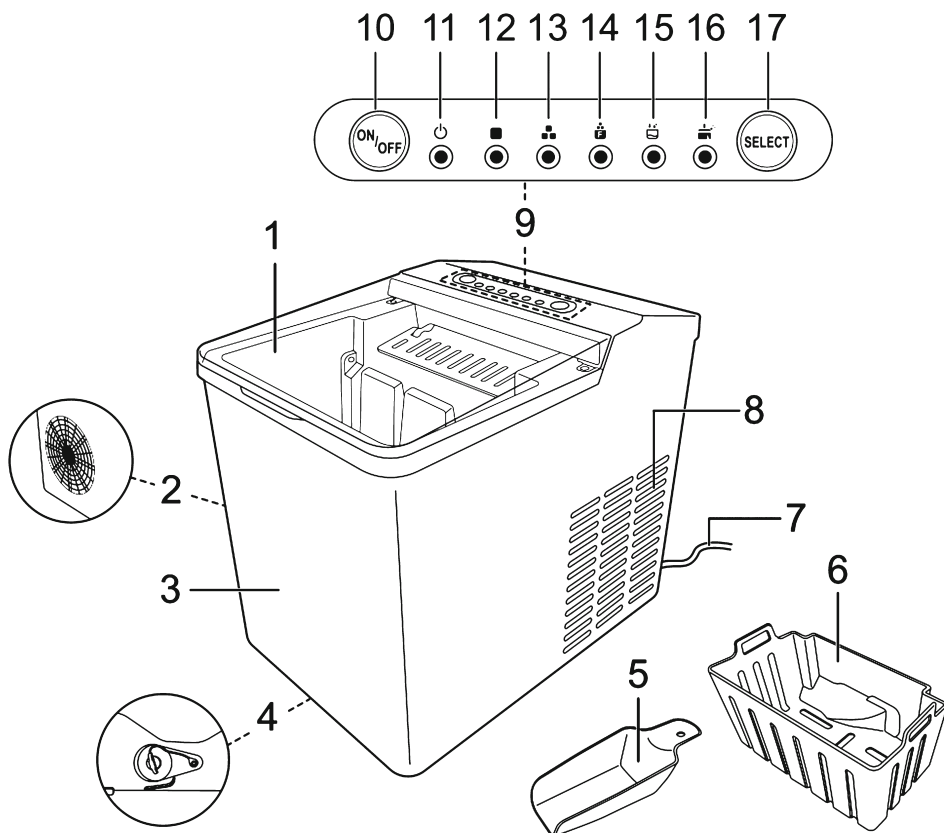
A terméket csak beltérben használja. A terméket kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi károkhoz vagy személyi sérülésekhez vezethet. Ne alakítsa át a terméket, mert az a garancia érvényességének elvesztéséhez vezet.

A nem rendeltetésszerű használatból vagy a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.



ALKATRÉSZLISTA

SIMPEX
BASIC



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Fedél | 10 „ON/OFF” (be-/kikapcsoló)gomb |
| 2 Ventilátor-kifúvónyílás | 11 Működésjelző lámpa |
| 3 Víztartály | 12 „Nagy jégkocka” jelzőlámpa |
| 4 Leeresztőnyílás dugóval | 13 „Kis jégkocka” jelzőlámpa |
| 5 Jégkockalapát | 14 „Jégkockakosár megtelt” jelzőlámpa |
| 6 Jégkockakosár | 15 „Víztartály üres” jelzőlámpa |
| 7 Hálózati kábel hálózati csatlakozóval | 16 „Tisztítás” jelzőlámpa |
| 8 Légbeszívó nyílás | 17 „SELECT” (kiválasztás) gomb |
| 9 Kezelőfelület | |

HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT



Kicsomagolás és ellenőrzés

1. Csomagolja ki óvatosan a készüléket és a tartozékokat. Őrizze meg a csomagolást arra az esetre, ha később abban szeretné tárolni vagy szállítani a készüléket. A csomagolás ártalmatlanításakor tartsa be a vonatkozó jogszabályi előírásokat!
2. Ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e, és nem sérültek-e meg. Károsodott vagy hiányos tartozékok esetén ne használja a készüléket, hanem vigye vissza azonnal az értékesítőhöz.

Tisztítás



Áramütés VESZÉLYE!

A készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót soha ne merítse vízbe, még részlegesen sem. Ügyeljen arra, hogy a készülékház, a hálózati kábel és a hálózati csatlakozó száraz maradjon.

1. Az első használat előtt tisztítsa meg a terméket a gyártási maradványok eltávolítása érdekében.
2. Alaposan töröljön át vagy tisztítson meg minden részt, amely élelmiszerrel érintkezhet. Öblítse le ezeket a részeket tiszta vízzel, majd hagyja megszáradni.

ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Minden szállítást követően hagyja a jégkockakészítő gépet 2 órán át pihenni, mielőtt üzembe helyezné.

Töltsön bele hideg vizet.

MEGJEGYZÉS!

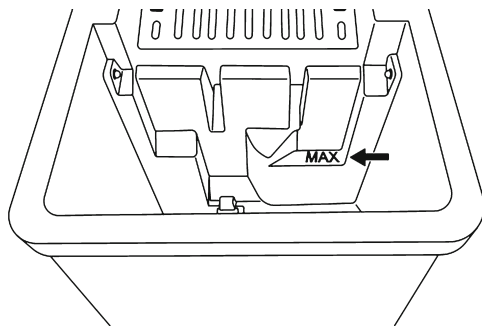
Kizárólag friss és tiszta ivóvizet használjon. A szennyezett víz használata egészségügyi kockázatot jelenthet és a készüléket is beszennyezheti. Az ivóvíz hőmérséklete legfeljebb 25°C lehet.



PREPARING FOR FIRST USE



1. Győződjön meg róla, hogy a víztartály (3) leeresztőnyílása (4) a dugóval biztonságosan el van zárva.
2. Nyissa fel a fedelet (1) és távolítsa el a jégkockakosarat (6).



3. Töltse fel a víztartályt (3) friss ivóvízzel. A „MAX” jelölést ne lépje túl.
4. Helyezze vissza a jégkockakosarat (6) és zárja le a fedelet (1).

ÜZEMELTETÉS

Jégkocka készítése

1. Helyezze a hálózati csatlakozót az aljzatba.
2. A „SELECT” gomb (17) segítségével állítsa be, hogy nagy vagy kis jégkockákat kíván készíteni. A kiválasztást követően a megfelelő jelzőlámpa (12–16) fog világítani.
3. A jégkockakészítés elindításához nyomja meg az „ON/OFF” gombot (10): A kész jégkockák beleesnek a jégkockakosárba (6).

MEGJEGYZÉS!

A jégkockakészítés során a „SELECT” gomb (17) megnyomásával módosíthatja a jégkocka méretét.

4. A jégkockák a készülék működése közben bármikor eltávolíthatók: Nyissa ki a fedelet (1), és a jégkockalapát (5) segítségével vegye ki a kívánt mennyiségű jégkockát, majd zárja vissza a fedelet.
5. Ha a „Jégkockakosár megtelt” jelzőlámpa (14) pirosan világít, a jégkockakosár (6) megtelt és a jégkockakészítés le fog állni. Ha elegendő jégkockát távolít el, a készítés automatikusan folytatódni fog.

MEGJEGYZÉS!

Ritka esetben előfordulhat, hogy egy-egy jégkocka blokkolja a fénysorompót, aminek következtében a „Jégkockakosár megtelt” jelzőlámpa (14) pirosan világít, és a jégkockakészítés leáll. Ebben az esetben a jégkockákat ossza el egyenletesen a jégkockakosárban (6). Ha a fénysorompó nem blokkolódik, a jégkockakészítés automatikusan folytatódik.

6. Ha a víztartály (3) kiürült, a „Víztartály üres” jelzőlámpa (15) világít, és a jégkockakészítés leáll: Nyissa fel a fedelet (1), távolítsa el a jégkockakosarat (6), és töltsön friss ivóvizet a víztartályba.
7. A jégkockakészítés folytatásához helyezze vissza a jégkockakosarat, zárja le a fedelet, és nyomja meg az „ON/OFF” gombot (10).

A jégkockakészítés leállítása

MEGJEGYZÉS!

A baktériumok elszaporodásának megelőzése érdekében a víztartályban (3) lévő vizet legkésőbb 24 óra elteltével cserélje ki.

1. A jégkockakészítés folytatásához nyomja meg az „ON/OFF” gombot (10): Ekkor a működésjelző lámpa (11) felvillan.
2. Vegye ki a jégkockákat a jégkockakosárból (6) és a hálózati csatlakozót húzza ki az aljzatból.
3. Hagyja a készüléket jégmentesíteni.
4. Ha a készülék hátsó részében víz van, döntse a készüléket kissé előre, hogy a víz a víztartályba (3) folyjon.
5. Most engedje le a vizet a víztartályból. Húzza a készüléket előre addig, hogy a dugó és a leeresztőnyílás (4) hozzáférhetővé váljon, de a készülék még mindig stabilan áll.
6. Tartson egy megfelelő edényt a leeresztőnyílás alá, és húzza ki a dugót.
7. Ha a víz teljesen leeresztett, zárja vissza a leeresztőnyílást a dugóval.





Áramütés veszélye!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a terméket lehűlni. A termék tisztítása során az elektromos részeket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá.



FIGYELEM! Anyagi kár keletkezhet.

A tisztításhoz soha ne használjon oldó- és súrolószert, erős kefét, fém- vagy éles tárgyakat. Az oldószerek károsak az egészségre és károsítják a készülék műanyag részeit. A súrolószerek és -eszközök megkarcolják a készülék felületét.

Öntisztító funkció

1. Helyezze a hálózati csatlakozót az aljzatba.
2. Töltse fel a készüléket ivóvízzel a „MAX” jelzésig az „Előkészítés az első használat előtt” fejezet utasításai szerint.
3. Nyomja meg a „SELECT” gombot (17) többször, amíg fel nem villan a „Tisztítás” jelzőlámpa (16). A folyamat elindításához nyomja meg az „ON/OFF” gombot (10).
4. A készülék elkezd az öntisztítást. Kb. 6,5 perc elteltével a készülék készenléti üzemmódba kapcsol.
5. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és engedje le a vizet.
6. Vegye ki a jégkockakosarat (6) és nedves kendővel törölje át a készülék belsejét. A fémrészek tisztításakor legyen nagyon elővigyázatos.
7. A jégkockakosarat és a jégkockalapátot (5) enyhe mosogatószeres langyos vízzel tisztíthatja.
8. A készülékházat és a hálózati kábelt törölje át nedves kendővel.

Tárolás

- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék működését biztosító részekbe (pl. a kapcsológombokon keresztül).
- A terméket tárolja száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napsugárzástól védett helyen. A készüléket tárolja gyermekek számára nem hozzáférhető helyen.



Áramütés VESZÉLYE!

Ne próbálja meg önállóan megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

Ha a készülék nem megfelelően működik, először tekintse át az alábbi ellenőrzőlistát. Lehet, hogy csak egy kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is meg tud oldani.

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A „Víztartály üres” jelzőlámpa (15) világít.	1. Alacsony vízszint vagy nincs víz a víztartályban. 2. A víztartály alján lévő vízszintérzékelő (3) eltömődött. 3. A szivattyú meghibásodott.	1. Állítsa le a jégkockakészítést, töltsen fel vízzel a tartályt, majd a folytatáshoz nyomja meg az „ON/OFF” gombot (10). 2. Tisztítás 3. Küldje el a készüléket az ügyfélszolgálatra.
A „Jégkockakosár megtelt” jelzőlámpa (14) világít.	1. A jégkockakosár (6) megtelt, a fényzorompó blokkolódik. 2. A fényzorompó LED-diódái nem működnek.	1. Távolítsa el a jégkockákat. 2a. Tisztítsa meg a diódákat a szennyeződésektől, és csatlakoztassa újra a készüléket. 2b. Ha a fényzorompó LED-diódái továbbra is hibát jeleznek, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
A „Víztartály üres” jelzőlámpa (15) és a „Jégkockakosár megtelt” jelzőlámpa (14) egyszerre világít.	1. A jégkockakosár (6) nincs megfelelő helyzetben. 2. A „Jégkockakosár megtelt” állapot nem érzékelhető, mert a fényzorompó működését a közvetlen napfény akadályozza.	1. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és ellenőrizze, hogy a jégkockakosár eltömődött-e. 2. Húzza ki a készüléket a hálózathoz, és helyezze közvetlen napfénytől védett helyre, majd csatlakoztassa újra a hálózathoz, és folytassa a készülék használatát.



PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK

SIMPEX
BASIC

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A jégkockák összeragadtak.	A jégkocka előállítás túl sokáig tart.	Állítsa le a jégkockakészítést, és kezdje újra, miután a jég elolvadt.
	A víztartályban (3) lévő víz túl hideg.	Töltse fel a víztartályt (3) 8°C és 25°C közötti hőmérsékletű vízzel.
A jégkockakészítési folyamat látszólag normálisan működik, de nem készülnek jégkockák.	A környezeti vagy víz hőmérséklet túl magas.	Használja a készüléket 32°C alatti környezeti hőmérsékleten, és töltse fel a víztartályt hideg vízzel.
	A hűtőrendszer szivárgása	Hívja az ügyfélszolgálatot.
	A hűtőrendszer működése akadályozott.	Hívja az ügyfélszolgálatot.
A jégkockakészítés nem kielégítő.	1. Gyenge hőelvezetés 2. A víz hőmérséklete túl magas. 3. A környezeti hőmérséklet túl magas.	1. A megfelelő szellőzés érdekében tartson 15 cm-t szabadon a készülék körül minden oldalon. 2. Töltse fel a víztartályt (3) 8°C és 25°C közötti hőmérsékletű vízzel. 3. Használja a készüléket 10°C és 32°C közötti környezeti hőmérsékleten.

MŰSZAKI ADATOK



Cikkszám:	35964
Modellszám:	IMB1005-GS
Hálózati feszültség:	220–240 V~, 50 Hz
Teljesítmény:	150 W
Érintésvédelmi osztály:	I
Tömeg:	6,5 kg
Kábelhossz:	120 cm
Méretek (H x Sz x M):	33,5 x 23 x 29,5 cm
Hangnyomásszint:	$L_p = 55$ dB (A)
Hangteljesítményszint:	$L_{WA} = 55$ dB
Rezgésgyorsulás:	$a_{hw} = 0,26$ m/s ²

Készenléti üzemmódban a készülék energiafogyasztása 0,4 watt.

ÁRTALMATLANÍTÁS



KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Ez a terméken elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a háztartási hulladéktól külön kell kezelni. A WEEE-irányelv (angolul: Waste of Electrical and Electronic Equipment; magyarul: elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) (2012/19/EU) célja a termékek lehető legjobb újrahasznosítási technikákkal történő újrahasznosítása a környezetre gyakorolt hatás minimalizálása, a veszélyes anyagok kezelése és további depóniák kialakításának elkerülése érdekében. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes hulladékkezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a helyi hatóságokhoz.



A hulladékok szelektálásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található címkéket. A csomagolás hulladékkezelését környezetbarát módon, szétválogatva végezze el a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.





2024-TŐL HATÁLYOS JÓTÁLLÁSI JEGY SZERVIZ ELÉRHETŐSÉGEK A TERMÉK DOBOZÁBAN LÉVŐ TÁJÉKOZTATÓN!

2 vagy 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 1.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Termék vételára: Ft

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőjében eljáró személy aláírása:

.....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 1.

E-mail: vevoszolgalat@spar.hu

A jótállás időtartama:

a) 10 000 forintot elérő, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,

b) 250 000 forint eladási ár felett három év.

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az **első** jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	csere	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	csere	vételár visszatérítés	
Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék/vételár fogyasztó részére való visszaadás/termékcseré dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló eltérő rendelkezése hiányában:		8 napon belüli termékcseré	
→		Ha nem lehetséges a csere, 8 napon belüli vételár visszatérítés	

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

Cégünk a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed. A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a

jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetők, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetők.

A vállalkozás a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet előírásainak megfelelő jótállási jegyet távollévők között kötött szerződés esetén elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles.

A fogyasztó részére elektronikusan átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A rögzített bekötésű, illetve 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállítás költségeiről a vállalkozás, vagy a javítószolgálat gondoskodik, amennyiben a fogyasztó a kijavítási igényét közvetlenül nála érvényesíti. A javítószolgálat a nála bejelentett javítási igényről haladéktalanul értesíti az eladó vállalkozást.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni. A fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. Ha a rendeletben meghatározott jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában



a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a rendeletben meghatározott jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán - feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán - feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a területileg illetékes vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkra vezethető vissza.

GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



Amennyiben a jótállásra kötelezett eladó vállalkozás, vagy a javítószolgálat elutasítja a fogyasztó – jótállási időben – bejelentett igényének teljesítését, az elutasítás indokolásáról a 19/2014 (IV.29). NGM rendelet I. Melléklete szerinti tartalommal kell a szakvéleményt elkészíteni.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot. Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



SADRŽAJ



UVOD	69
UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI	69
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	71
PRAVILNA UPORABA	73
POPIS DIJELOVA	74
PRIJE PRVOG STAVLJANJA U UPORABU	75
PRIPREMA ZA PRVU UPORABU	75
RAD	76
ČIŠĆENJE	78
OTKLANJANJE PROBLEMA	79
TEHNIČKI PODACI	81
ZBRINJAVANJE	81
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA	82



UVOD



Poštovana korisnice!
Poštovani korisniče!

Čestitamo na kupovini ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi marke SIMPEX, i ovaj je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden je korištenjem najpouzdanijih i najmodernijih električnih/elektroničkih komponenti.



Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju.

Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene.

Ovaj proizvod koristite samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu i uvijek ih prosljedite zajedno s proizvodom.

Puno hvala!

UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI

Prije prve uporabe ovog artikla pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. One sadrže važne informacije za Vašu sigurnost te informacije o uporabi uređaja i održavanju uređaja.

Ako je potrebno, u ovim uputama za uporabu koriste se sljedeće signalne riječi:

- | | |
|-------------------|---|
| OPASNOST | Signalna riječ za označavanje neposredne opasne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda. |
| UPOZORENJE | Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili teških ozljeda. |
| OPREZ | Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama. |
| NAPOMENA | Stavke i posebnosti koje treba poštivati prilikom rukovanja uređajem, kako bi se izbjegle materijalne štete. |



UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI



	Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim zakonodavstvom Europskog gospodarskog prostora. Osigurana je sukladnost proizvoda sa zakonski propisanim standardima. Cjelovita izjava o sukladnosti može se pronaći na Internetu na www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Pečat testirane sigurnosti (oznaka GS) nezavisnog instituta za testiranje potvrđuje da je proizvod u skladu sa zahtjevima njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda. Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje korisnika nisu u opasnosti ako se proizvod koristi kako je predviđeno i ako se predvidivom nepravilnom uporabom ne dovode u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.
	Obratite pozornost na upute!
	Opći simbol upozorenja
	Opasnost od strujnog udara!
	Opasnost od požara!
	Zbrinite uređaj na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje „Zbrinjavanje“)
	Ovaj trokutić označava materijale za višekratnu uporabu, kao što su plastika, karton ili papir.
	Izmjenična struja (AC)
	Ovaj simbol označava proizvode koji su ispitani glede svog fizičkog i kemijskog sastava i za koje je utvrđeno da nisu opasni po zdravlje u dodiru s hranom u skladu sa zahtjevima Uredbe EZ 1935/2004.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sljedeće sigurnosne napomene i pridržavajte ih se. U slučaju nepoštivanja, nastaju značajni rizici od nezgode i ozljeda te opasnost od materijalnih šteta i šteta na uređaju.

- Sačuvajte ove upute za uporabu za buduće potrebe. Ako ovaj aparat za izradu kockica leda dajete drugim osobama, morate im također uručiti i ove upute za uporabu.
- Djeca od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje pri tome prijete. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ga ne smiju bez nadzora čistiti niti obavljati njegovo održavanje.
- Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju puniti i prazniti uređaj.
- Kako bi se izbjegla kontaminacija hrane, potrebno je pridržavati se sljedećih uputa:
 - Ne ostavljajte poklopac otvoren dulje vrijeme jer to može uzrokovati porast temperature u unutrašnjosti.
 - Redovito čistite površine koje mogu doći u kontakt s hranom i dostupne odvodne sustave.
 - Očistite spremnik za vodu ako nije korišten 48 sati i isperite sustav za vodu ako voda nije korištena 5 dana.
 - Ako uređaj ostane prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite poklopac otvoren kako biste spriječili rast plijesni.



OPASNOST od strujnog udara!

Kako biste izbjegli opasnost po život od strujnog udara, molimo vas da se pridržavate sljedećih sigurnosnih napomena:

- Ne koristite nikakve električne uređaje unutar uređaja osim ako ih proizvođač nije izričito odobrio.
- Nikada ne uranjajte električne dijelove proizvoda u vodu ili druge tekućine tijekom čišćenja ili rada.
- Ne pokušavajte sami popraviti proizvod (npr. ako je kabel za napajanje oštećen ili je proizvod pao, itd.). Održavanje i popravke prepustite službi za korisnike.
- Mrežni napon mora odgovarati podacima na tipskoj pločici proizvoda.
- Samo mrežni utikač može potpuno isključiti proizvod iz napajanja. Vodite računa da je utikač uvijek lako dostupan i dosegljiv.
- Izbjegavajte oštećenje mrežnog kabela prignječenjem i struganjem po oštrim rubovima.
- Držite proizvod, uključujući kabel za napajanje i utikač, dalje od izvora topline kao što su npr. radijatori, peći i drugi proizvodi koji stvaraju toplinu.



VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Mrežni utikač izvlačite iz utičnice isključivo držanjem za sam utikač. A ne povlačenjem za kabel.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice,
 - kada se proizvod ne koristi
 - kada nastupe funkcijske smetnje
 - prije dodavanja / uklanjanja dodataka i
 - prije čišćenja proizvoda.
- Upotrebljavajte proizvod samo u suhim zatvorenim prostorima, nikada na otvorenom.
- Zaštitite proizvod od:
 - izravnog sunčevog svjetla i prašine
 - vatre (kamina, roštilja, svijeće), vode (prskanja vode, vaze, jezerca, kade) ili visoke vlažnosti.



OPASNOST OD POŽARA!

- Ne pohranjujte eksplozivne tvari, poput aerosolnih spremnika sa zapaljivim potisnim plinom, u ovom uređaju.
- Prilikom postavljanja uređaja provjerite da kabel za napajanje nije priklješten ili oštećen.
- Ne stavljajte prijenosne produžetke ili adaptere za napajanje na stražnju stranu uređaja.



UPOZORENJE o materijalnoj šteti!

Molimo vas da se pridržavate sljedećih propisa kako biste izbjegli materijalnu štetu:

- Ne zatvarajte ventilacijske otvore na kućištu uređaja ili na kućištu za ugradnju.
- Ne koristite nikakva mehanička sredstva ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Ne oštećujte krug rashladnog sredstva.
- Koristite proizvod samo sukladno njegovoj namjeni te s preporučenim priborom i sastavnim dijelovima. Neproписna ili pogrešna uporaba je opasna.
- Ne ostavljajte proizvod da radi bez nadzora.
- Pazite da se motorna jedinica i kabel za napajanje ne smoče.
- Očistite proizvod i ostale dijelove pribora nakon svake upotrebe.



PRAVILNA UPORABA



Uređaj je prikladan samo za pripremu kockica leda. Nemojte ga koristiti u druge svrhe.

Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu i nije konstruiran za komercijalnu primjenu.

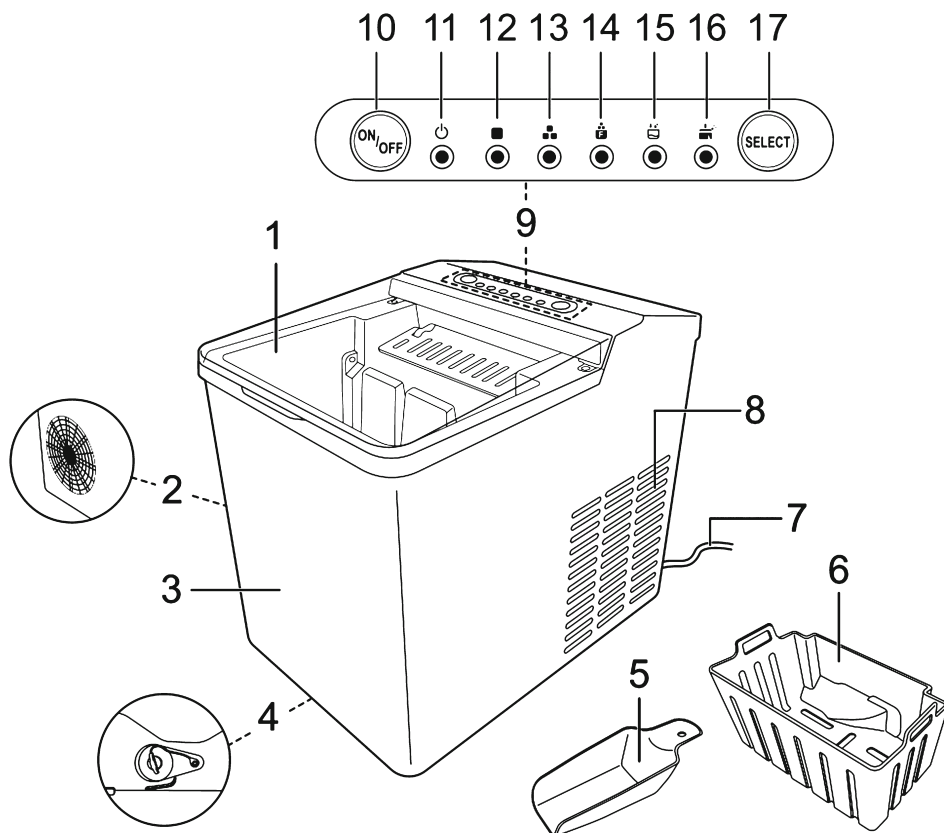
Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorima. Koristite uređaj samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Bilo kakva druga uporaba smatra se nepravilnom i može dovesti do materijalnih šteta ili tjelesnih ozljeda. Nemojte provoditi preinake na ovom uređaju, jer će to poništiti jamstvo.

Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štete nastale zbog uporabe koja je suprotna namjeni ili zbog nepoštivanja ovih uputa za uporabu.



POPIS DIJELOVA

SIMPEX
BASIC



- | | | | |
|---|---------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Poklopac | 10 | Tipka „ON/OFF“ |
| 2 | Otvor ispušnog ventilatora | 11 | LED indikator rada |
| 3 | Spremnik vode | 12 | LED indikator „Velike kockice leda“ |
| 4 | Otvor za ispuštanje (sa čepom) | 13 | LED indikator „Male kockice leda“ |
| 5 | Lopatica za led | 14 | LED indikator „Košara za led puna“ |
| 6 | Košara za led | 15 | LED indikator „Spremnik vode prazan“ |
| 7 | Mrežni kabel s mrežnim utikačem | 16 | LED indikator „Način rada čišćenje“ |
| 8 | Rešetka na dovodu zraka | 17 | Tipka „SELECT“ |
| 9 | Upravljačka ploča | | |



PRIJE PRVE UPORABE



Raspakiravanje i provjera

1. Uređaj i pribor pažljivo izvadite iz pakiranja. Sačuvajte ambalažu za slučaj da kasnije u njoj poželite pohraniti ili transportirati uređaj. Ako želite zbrinuti ambalažu, pridržavajte se vrijedećih zakonskih propisa.
2. Provjerite kompletnost i oštećenje sadržaja paketa. Ako je sadržaj pakiranja nepotpun ili ako su pronađena oštećenja, nemojte koristiti uređaj. Odmah ga vratite trgovcu.

Čišćenje



OPASNOST od strujnog udara!

Niti u kojem slučaju nemojte uranjati uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač u vodu, čak niti djelomično. Pazite da kućište, kabel za napajanje i utikač ostanu suhi.

1. Očistite proizvod prije prve uporabe kako biste uklonili sve ostatke povezane s postupkom proizvodnje uređaja.
2. Da biste to učinili, temeljito obrišite ili operite sve sastavnice koje će kasnije doći u dodir s hranom. Temeljito ih isperite čistom vodom i ostavite da se osuše.

PRIPREMA ZA PRVU UPORABU

Nakon bilo kakvog transporta, ostavite aparat za izradu kockica led da odstoji 2 sata prije upotrebe.

Punjenje pitkom vodom

NAPOMENA!

Koristite samo svježu i pitku vodu. Korištenje nečiste, kontaminirane vode može uzrokovati zdravstvene rizike i zaprljati uređaj.

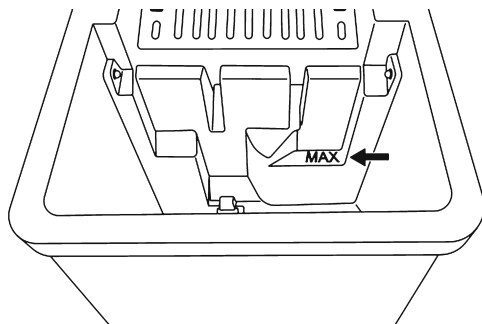
Pitka voda trebala bi imati maksimalnu temperaturu od 25°C.



PRIPREMA ZA PRVU UPORABU



1. Provjerite je li otvor za ispuštanje (4) spremnika za vodu (3) čvrsto zatvoren čepom.
2. Otvorite poklopac (1) i uklonite košaru za led (6).



3. Napunite spremnik za vodu (3) svježom pitkom vodom. Oznaka „MAX“ ne smije se prekoračiti.
4. Vratite košaru za led (6) u aparat i zatvorite poklopac (1).

RAD

Pravljenje kockica leda

1. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
2. Pomoću tipke „SELECT“ (17) odaberite pravljenje velikih ili malih kockica leda. Odabir je označen odgovarajućim LED indikatorima (12–16).
3. Pritisnite tipku „ON/OFF“ (10) za pokretanje postupka: Gotove kockice leda padaju u košaru za led (6).

NAPOMENA!

Tijekom pravljenja kockica leda, veličinu kockica leda možete promijeniti pritiskom na tipku „SELECT“ (17).

4. Kockice leda mogu se uzimati u bilo kojem trenutku dok uređaj radi: Otvorite poklopac (1) i izvadite željenu količinu kockica leda pomoću lopatice za led (5) te ponovno zatvorite poklopac.

5. Kada LED indikator „Košara za led je puna“ (14) svijetli crveno, košara za led (6) je puna i proizvodnja leda prestaje. Ako izvadite dovoljnu količinu kockica leda, proizvodnja će se automatski nastaviti.

NAPOMENA!

U rijetkim slučajevima, pojedinačne kockice leda mogu se zaustaviti na svjetlosnoj barijeri, što uzrokuje da LED indikator "Košara za led puna" (14) zasvijetli crveno i zaustavi proizvodnju kockica leda. U tom slučaju, ravnomjerno rasporedite kockice leda u košari za led (6). Ako je svjetlosna barijera slobodna, pravljenje kockica leda se automatski nastavlja.

6. Ako je spremnik za vodu (3) prazan, svijetli LED indikator „Spremnik za vodu prazan“ (15) i pravljenje kockica leda se zaustavlja: Otvorite poklopac (1), izvadite košaru za led (6) i napunite spremnik za vodu svježom pitkom vodom.
7. Ponovno umetnite košaru za led, zatvorite poklopac i pritisnite tipku "ON/OFF" (10) za nastavak pravljenja kockica leda.

Zaustavljanje pravljenja kockica leda

NAPOMENA!

Vodu u spremniku vode (3) mijenjajte najkasnije nakon 24 sata kako biste spriječili stvaranje klica!

1. Pritisnite tipku „ON/OFF“ (10) za zaustavljanje postupka pravljenja kockica leda: LED indikator rada (11) treperi.
2. Izvadite kockice leda iz košare za led (6) i izvucite mrežni utikač.
3. Pustite da se uređaj odmrzne.
4. Ako se u stražnjem dijelu uređaja nalazi voda, lagano nagnite uređaj prema naprijed kako bi voda otjecala u spremnik vode (3).
5. Sada pustite da voda iscuri iz spremnika vode. Povucite uređaj dovoljno naprijed da čep i otvor za ispuštanje (4) budu dostupni, ali da uređaj i dalje stoji čvrsto.
6. Držite prikladnu posudu ispod otvora za ispuštanje i izvucite čep.
7. Nakon što se voda potpuno iscijedila iz uređaja, ponovno zatvorite otvor za ispuštanje čepom.





Opasnost od strujnog udara!

Izvucite mrežni utikač i pustite uređaj da se prije čišćenja u potpunosti ohladi. Tijekom čišćenja nikada nemojte uranjati električne dijelove uređaja u vodu ili druge tekućine. Nikada ga nemojte stavljati pod tekuću vodu.



UPOZORENJE o materijalnoj šteti!

Za čišćenje ni u kojem slučaju nemojte koristiti otapala i abrazivna sredstva, tvrde četke, metalne ili oštre predmete. Otapala su štetna za zdravlje i napadaju plastične dijelove. Abrazivna sredstva za čišćenje i pomoćna sredstva grebu površinu.

Funkcija samočišćenja

1. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
2. Napunite uređaj pitkom vodom do oznake „MAX“ prema uputama u poglavlju „Priprema za prvu uporabu“.
3. Pritisnite tipku „SELECT“ (17) nekoliko puta dok se ne upali LED indikator „Način rada čišćenje“ (16). Pritisnite tipku „ON/OFF“ (10) za pokretanje postupka.
4. Uređaj započinje samočišćenje. Nakon otprilike 6,5 minuta uređaj prelazi u stanje pripravnosti.
5. Izvucite mrežni utikač i pustite da voda iscuri.
6. Izvadite košaru za led (6) i očistite unutrašnjost uređaja vlažnom krpom. Budite oprezni prilikom čišćenja metalnih dijelova.
7. Košaru za led i lopaticu za led (5) možete očistiti blagim deterdžentom u toploj vodi.
8. Obrišite kućište uređaja i kabel napajanja vlažnom krpom.

Čuvanje

- Pazite da voda (npr. s prekidača) ne uđe u unutrašnjost proizvoda.
- Proizvod čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti. Proizvod čuvajte na mjestu izvan dohvata djece.

OTKLANJANJE PROBLEMA



OPASNOST od strujnog udara!

Nipošto ne pokušavajte sami popravljati ovaj uređaj. U slučaju kvara, popravke smije provoditi isključivo kvalificirano osoblje.

Ako Vaš uređaj ne radi kako ste očekivali, prvo prođite kroz popis za provjeru. Možda je to samo mali problem koji možete sami riješiti.

Greška	Mogući uzrok	Mjere
LED indikator „Spremnik za vodu prazan“ (15) svijetli.	1. Niska razina vode ili nema vode. 2. Senzor razine vode na dnu spremnika vode (3) je blokiran. 3. Kvar crpke.	1. Zaustavite proizvodnju kockica leda, napunite vodom i zatim pritisnite tipku "ON/OFF" (10) za nastavak postupka. 2. Čišćenje 3. Pošaljite uređaj u servisnu službu.
LED indikator „Košara za led puna“ (14) svijetli.	1. Košara za led (6) je puna i svjetlosna barijera se prekida. 2. Diode svjetlosne barijere ne rade.	1. Uklonite kockice leda. 2a. Očistite diode od prljavštine i ponovno uključite uređaj. 2b. Obratite se službi za korisnike ako diode svjetlosne barijere i dalje prijavljuju grešku.
LED indikator "Spremnik vode prazan" (15) i LED indikator "Košara za led puna" (14) istovremeno svijetle.	1. Košara za led (6) nije u ispravnom položaju. 2. Javljanje stanja „Košara za led puna“ ne može se realizirati jer je svjetlosna barijera poremećena sunčevom svjetlošću.	1. Izvucite mrežni utikač i provjerite je li košara za led blokirana. 2. Izvucite mrežni utikač i postavite ga na mjesto zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti, ponovno ga spojite na strujno napajanje i nastavite ga koristiti.



OTKLANJANJE PROBLEMA

SIMPEX BASIC

Greška	Mogući uzrok	Mjere
Kockice leda su međusobno zalijepljene.	Pravljenje kockica leda traje predugo.	Prekinite postupak pravljenja kockica leda i ponovno započnite postupak pravljenja kockice leda nakon što se led otopi.
	Voda u spremniku vode (3) je prehladna.	Napunite spremnik vode (3) pitkom vodom temperature između 8°C i 25°C.
Ciklus pravljenja leda izgleda da protiče normalno, ali se ne prave kockice leda.	Temperatura okoline ili vode je previsoka.	Uređaj koristite na temperaturi okoline koja je niža od 32°C i napunite spremnik vode hladnom vodom.
	Curenje sustava hlađenja	Nazovite servisnu službu
	Blokiran sustav hlađenja	Nazovite servisnu službu
Pravljenje kockica leda nije zadovoljavajuće.	1. Slabo odvođenje topline 2. Temperatura vode je previsoka 3. Temperatura okoline je previsoka	1. Za odgovarajuću prozračnost oko uređaja, ostavite 15 cm slobodnog prostora sa svake strane oko uređaja. 2. Napunite spremnik vode (3) pitkom vodom temperature između 8°C i 25°C. 3. Uređaj koristite na temperaturi okoline između 10°C i 32°C.



TEHNIČKI PODACI



Broj artikla:	35964
Broj modela:	IMB1005-GS
Radni napon:	220-240V~, 50Hz
Snaga:	150 W
Razred zaštite:	I
Težina:	6,5 kg
Dužina kabela:	120 cm
Dimenzije (D x Š x V):	33,5 x 23 x 29,5 cm
Razina zvučnog tlaka:	$L_p = 55 \text{ dB (A)}$
Razina zvučne snage:	$L_{WA} = 55 \text{ dB}$
Titrajno ubrzanje:	$a_{hw} = 0,26 \text{ m/s}^2$

U stanju pripravnosti uređaj ima potrošnju od 0,4 W.

ZBRINJAVANJE



NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA

Ovaj simbol na proizvodu označava da se električna ili elektronička oprema namijenjena za otpad mora odlagati odvojeno od kućnog otpada. WEEE direktiva (engleski: Waste of Electrical and Electronic Equipment; hrvatski: Otpadna električna i elektronička oprema) (2012/19/EU) donesena je sa svrhom da se recikliranje proizvoda provede pomoću najboljih mogućih tehnika recikliranja kako bi se utjecaj na okoliš sveo na najmanju moguću mjeru, za obradu opasnih tvari i izbjegavanje daljnjih odlagališta otpada. Za dodatne informacije o ispravnom zbrinjavanju otpada električne i elektroničke opreme obratite se lokalnim službenim tijelima.



Obratite pozornost na oznake pakirnih materijala prilikom razdvajanja otpada. Zbrinite pakiranje u otpad na ekološki prihvatljiv način i prema vrsti materijala u skladu s važećim zakonskim propisima o zbrinjavanju otpada.





JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, zbog kojih proizvod ne radi ispravno, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u razumnom roku od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u razumnom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda.
- Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb



JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA



Uvjeti jamstva:

- Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
10000 ZAGREB

Tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
E-mail: administracija@pusic.hr i pusic@pusic.hr
Internet adresa: www.pusic.hr



KAZALO



UVOD	85
UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI	85
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	87
NAMENSKA UPORABA	89
SEZNAM DELOV	90
PRED PRVO UPORABO	91
PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO	91
DELOVANJE	92
ČIŠČENJE	94
REŠEVANJE TEŽAV	95
TEHNIČNI PODATKI	97
ODSTRANJEVANJE	97
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	98

OTS



UVOD



Spoštovani kupec!

Iskreno se vam zahvaljujemo za nakup izdelka SIMPEX. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta izdelek razvit na osnovi najnovejših tehničnih spoznanj ter izdelan z uporabo zanesljivih in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi napačne uporabe. Posebej pozorni bodite na varnostna opozorila.

Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Če boste izdelek izročili tretji osebi, priložite tudi navodila.

Najlepša hvala!

UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI

Pred prvo uporabo izdelka natančno preberite navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost ter za uporabo in nego vaše naprave.

Po potrebi se v teh navodilih za uporabo uporabljajo naslednje opozorilne besede:

- NEVARNOST** Opozorilna beseda označuje neposredno bližajočo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- OPOZORILO** Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- PREVIDNOST** Opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico manjše ali večje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- NAVODILO** Dejanska stanja in posebnosti, ki jih je treba upoštevati pri delu z namiznem žarom, da se izognete poškodbam na opremi.



UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI



	S tem simbolom so označeni izdelki, ki izpolnjujejo vso potrebno zakonodajo Skupnosti na Evropskem gospodarskem prostoru. Zagotovljena je skladnost izdelka z zakonsko predpisanim standardom. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na internetu na spletni strani www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Oznaka GS (Geprüfte Sicherheit = potrjena varnost) neodvisnega preskusnega inštituta potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov. Oznaka GS prikazuje, da pri namenski uporabi in pri predvidljivi napačni uporabi označenega izdelka nista ogrožena varnost in zdravje uporabnika.
	Upoštevajte navodilo!
	Splošni opozorilni simbol
	Nevarnost zaradi električnega udara!
	Nevarnost požara!
	Napravo odstranite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje“)
	Trikotnik označuje materiale za ponovno uporabo, kot so plastika, lepenka ali papir.
	Izmenični tok (AC)
	S tem simbolom so označeni izdelki, ki so po testiranju njihove fizikalne in kemične sestave glede na zahtevo odredbe ES 1935/2004 ugotovljeni kot neškodljivi za zdravje ob stiku z živili.



OPOZORILO!

Preberite in upoštevajte vsa v nadaljevanju navedena varnostna navodila. Če jih ne upoštevate, obstajajo povečana tveganja za nesreče in telesne poškodbe ter nevarnost za poškodbe na opremi in napravi.

- Navodila za uporabo shranite za naslednjo uporabo. Če boste ledomat izročili tretji osebi, obvezno priložite tudi navodila za uporabo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti izdelka in na njem izvajati uporabniških postopkov vzdrževanja.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko polnijo in praznijo napravo.
- Za preprečitev onesnaženja živil upoštevajte naslednja navodila:
 - Pokrova ne puščajte odprtega dalj časa, saj lahko pride do povišanja temperature v notranjosti.
 - Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.
 - Očistite posodo za vodo, če je 48 ur niste uporabljali, in izperite vodni sistem, če 5 dni niste odvzeli vode.
 - Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izklopite, odtajajte, očistite, posušite in pustite z odprtim pokrovom, da ne pride do nastajanja plesni.



NEVARNOST zaradi električnega udara!

V izogib smrtne nevarnosti zaradi električnega udara upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- V notranjosti naprave ne uporabljajte električnih naprav, razen če jih je proizvajalec izrecno odobril.
- Med čiščenjem ali delovanjem nikoli ne potapljajte električnih delov izdelka v vodo ali druge tekočine.
- Izdelka nikoli ne popravljajte sami (npr. če je poškodovan napajalni kabel ali če je izdelek padel itd.). Vzdrževanje in popravila naj izvaja servisna služba.
- Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici izdelka.
- Izdelek lahko povsem izklopite iz električnega omrežja samo z omrežnim vtičem. Zagotovite, da je omrežni vtič vedno lahko dostopen in dosegljiv.
- Izogibajte se poškodbam napajalnega kabla zaradi prepogibanja in stika z ostrimi robovi.
- Izdelek, vključno z napajalnim kablom in omrežnim vtičem, odstranite iz bližine virov toplote, kot so radiatorji, peči in drugi izdelki, ki ustvarjajo toploto.



POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice samo tako, da primete in izvlečete vtič. Ne vlecite za napajalni kabel.
- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice:
 - ko izdelka ne uporabljate
 - ko pride do motenj v delovanju
 - pred namestitvijo/odstranjevanjem delov pribora in
 - pred čiščenjem izdelka.
- Izdelek uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih, nikoli na prostem.
- Izdelek zaščitite pred:
 - neposrednim sončnim obsevanjem in prahom
 - ognjem (kamin, žar, sveče), vodo (brizganje vode, vaze, ribniki, kopalna kad) ali visoko vlažnostjo.



NEVARNOST POŽARA!

- V tej napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so na primer aerosolne posode z vnetljivim potisnim plinom.
- Pri namestitvi naprave pazite, da se napajalni kabel ne stisne ali poškoduje.
- Prestavljivih razdelilnih vtičnic ali napajalnikov ne postavljajte na zadnjo stran naprave.



OPOZORILO pred poškodbami na opremi!

Upoštevajte naslednje predpise, da se izognete poškodbam na opremi:

- Ne zapirajte prezračevalnih odprtin na ohišju naprave ali vgradnem ohišju.
- Za pospešitev odtajanja ne uporabljajte drugih mehanskih naprav ali sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne poškodujte krogotoka hladilnega sredstva.
- Izdelek uporabljajte samo v skladu z njegovim namenom ter s priporočenimi deli pribora in sestavnimi deli. Nepravilna ali napačna uporaba je nevarna.
- Izdelka ne puščajte delovati brez nadzora.
- Poskrbite, da se motorna enota in napajalni kabel ne zmočita.
- Izdelek in druge dele pribora očistite po vsaki uporabi.

OTS

NAMENSKA UPORABA



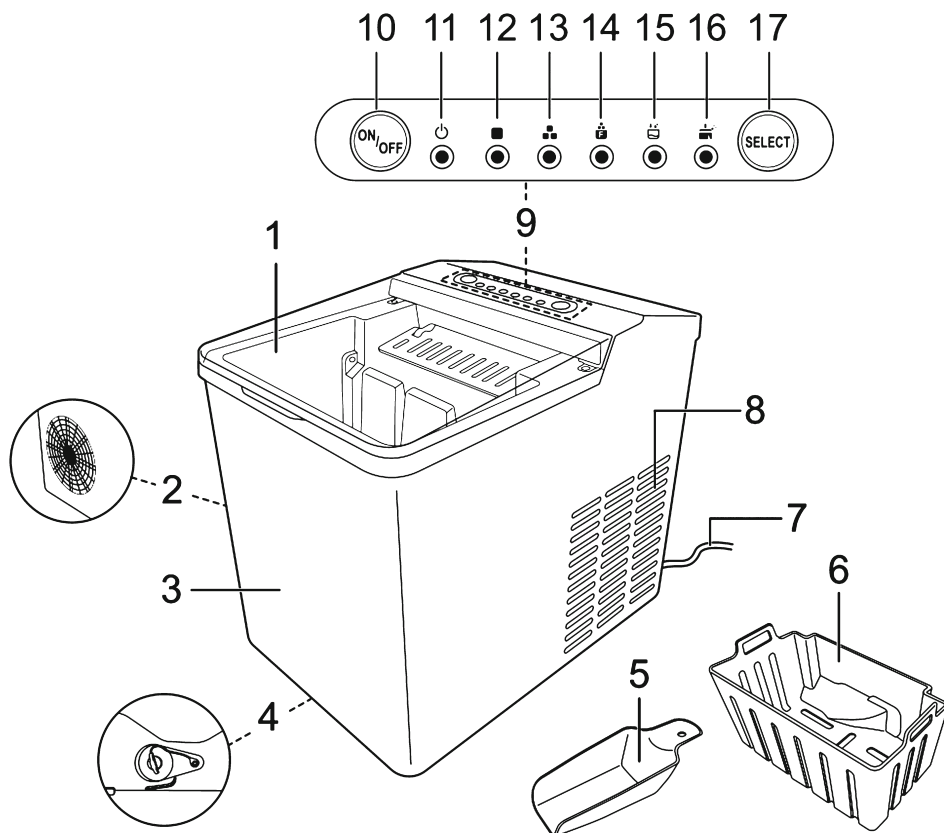
Ta naprava je primerna samo za pripravo ledenih kock. Ne uporabljajte je za druge namene.

Naprava je predvidena izključno za zasebno uporabo in ni načrtovana za gospodarsko uporabo.

Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba velja kot nenamenska uporaba in lahko povzroči poškodbe na opremi oz. telesne poškodbe. Naprave ne predelujte, ker s tem izgubite pravice iz garancije.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nenamenske uporabe ali zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.





- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Pokrov | 10 Tipka „ON/OFF“ |
| 2 Odprtina za izpuh zraka | 11 LED-lučka za delovanje |
| 3 Posoda za vodo | 12 LED-indikator „velike ledene kocke“ |
| 4 Odprtina za izpust (s čepom) | 13 LED-indikator „majhne ledene kocke“ |
| 5 Lopatica za ledene kocke | 14 LED-indikator „polna posoda za ledene kocke“ |
| 6 Posoda za ledene kocke | 15 LED-indikator „prazna posoda za vodo“ |
| 7 Napajalni kabel z omrežnim vtičem | 16 LED-indikator „čiščenje“ |
| 8 Rešetka za vstop zraka | 17 Tipka „SELECT“ |
| 9 Upravljalno polje | |

PRED PRVO UPORABO



Razpakiranje in preverjanje

1. Napravo in pribor previdno vzemite iz embalaže. Embalažo shranite, če boste napravo kasneje shranjevali ali prevažali v njej. Če želite embalažo odstraniti, upoštevajte veljavne zakonske predpise.
2. Preverite, če je vsebina paketa popolna in ni prisotnih poškodb. Če vsebina paketa ni popolna ali če opazite poškodbe, naprave ne zaženite. Takoj jo vrnite prodajalcu.

Čiščenje



NEVARNOST zaradi električnega udara!

Naprave z napajalnim kablom in omrežnim vtičem nikoli ne potaplajte v vodo, niti delno. Poskrbite, da so ohišje, napajalni kabel in omrežni vtič suhi.

1. Izdelek pred prvo uporabo očistite, da odstranite ostanke, povezane s proizvodnjo.
2. Temeljito obrišite ali umijte vse komponente, ki prihajajo v stik z živili. Nato jih izperite s čisto vodo in počakajte, da se posušijo.

PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO

Po vsakem transportu pustite ledomat 2 uri mirovati, preden ga začnete uporabljati.

Nalijte pitno vodo

NAVODILO!

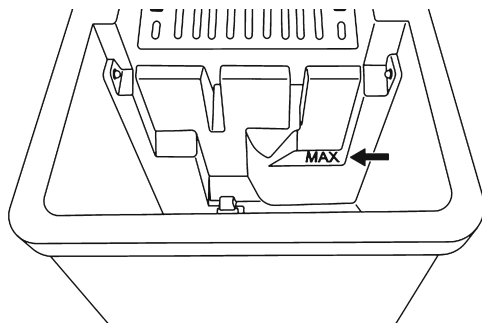
Uporabljajte izključno svežo in čisto pitno vodo. Uporaba onesnažene vode lahko povzroči nevarnosti za zdravje in onesnaži napravo.

Pitna voda naj ima največjo temperaturo 25°C.

1. Prepričajte se, da je odprtina za izpust (4) na posodi za vodo (3) dobro zaprta s čepom.
2. Odprite pokrov (1) in odstranite posodo za ledene kocke (6).



PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO



3. V posodo za vodo (3) nalijte svežo pitno vodo. Oznaka „MAX“ ne sme biti presežena.
4. Ponovno vstavite posodo za ledene kocke (6) in zaprite pokrov (1).

DELOVANJE

Izdelava ledenih kock

1. Omrežni vtič priključite v vtičnico.
2. S tipko „SELECT“ (17) izberite izdelavo velikih ali majhnih ledenih kock. Izbira je prikazana z ustreznimi LED-indikatorji (12–16).
3. S pritiskom na tipko „ON/OFF“ (10) zaženite postopek: Pripravljene ledene kocke padejo v posodo za ledene kocke (6).

NAVODILO!

Med izdelavo ledenih kock lahko velikost ledenih kock spremenite s pritiskom na tipko „SELECT“ (17).

4. Ledene kocke lahko kadarkoli vzamete iz delujoče naprave: Odprite pokrov (1) in z lopatico za ledene kocke (5) vzemite želeno količino ledenih kock in ponovno zaprite pokrov.
5. Če LED-indikator „polna posoda za ledene kocke“ (14) sveti rdeče, je posoda za ledene kocke (6) polna in izdelava ledenih kock se ustavi. Ko vzamete dovolj ledenih kock, se izdelava samodejno nadaljuje.



NAVODILO!

V redkih primerih se lahko posamezne ledene kocke ustavijo na svetlobni zapori, tako da LED-indikator „polna posoda za ledene kocke“ (14) zasveti rdeče in izdelava ledenih kock se ustavi. V tem primeru ledene kocke enakomerno razporedite v posodi za ledene kocke (6). Ko je svetlobna zapora prosta, se izdelava ledu samodejno nadaljuje.

6. Ko je posoda za vodo (3) prazna, zasveti LED-indikator „prazna posoda za vodo“ (15) in izdelava ledu se ustavi: Odprite pokrov (1), odstranite posodo za ledene kocke (6) in posodo za vodo napolnite s svežo pitno vodo.
7. Ponovno vstavite posodo za ledene kocke, zaprite pokrov in pritisnite tipko „ON/OFF“ (10), da nadaljujete z izdelavo ledenih kock.

Zaustavitev izdelave ledenih kock**NAVODILO!**

Najpozneje po 24 urah zamenjajte vodo v posodi za vodo (3), da ne pride do nastajanja klic!

1. S pritiskom na tipko „ON/OFF“ (10) zaustavite izdelavo ledenih kock: Utripa LED-lučka za delovanje (11).
2. Ledene kocke odstranite iz posode za ledene kocke (6) in izvlecite omrežni vtič.
3. Počakajte, da se naprava odtaja.
4. Če se v zadnjem delu naprave nahaja voda, napravo rahlo nagnite naprej, da voda steče v posodo za vodo (3).
5. Nato pustite, da voda izteče iz posode za vodo. Napravo povlecite toliko naprej, da sta čep in odprtina za izpust (4) dostopna, vendar naprava še vedno stabilno stoji.
6. Pod odprtino za izpust postavite ustrezno posodo in izvlecite čep.
7. Ko voda povsem izteče, odprtino za izpust ponovno zaprite s čepom.





Nevarnost zaradi električnega udara!

Pred čiščenjem izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in počakajte, da se izdelek povsem ohladi. Med čiščenjem nikoli ne potaplajte električnih delov izdelka v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.



OPOZORILO pred poškodbami na opremi!

Za čiščenje v nobenem primeru ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil, trdih krtač, kovinskih ali ostrih predmetov. Topila so zdravju škodljiva in poškodujejo plastične dele. Abrazivna čistila in pripomočki opraskajo površino.

Funkcija samodejnega čiščenja

1. Omrežni vtič priključite v vtičnico.
2. Napravo napolnite s pitno vodo do oznake „MAX“ v skladu z navodili v poglavju „Priprava za prvo uporabo“.
3. Večkrat pritisnite tipko „SELECT“ (17), dokler ne zasveti LED-indikator „čiščenje“ (16). S pritiskom na tipko „ON/OFF“ (10) zaženite postopek.
4. Naprava začne s samodejnim čiščenjem. Po približno 6,5 minutah se naprava preklopi v stanje pripravljenosti.
5. Izvlecite omrežni vtič in počakajte, da odteče voda.
6. Odstranite posodo za ledene kocke (6) in notranjost naprave očistite z vlažno krpo. Pri čiščenju kovinskih delov bodite previdni.
7. Posodo za ledene kocke in lopatico za ledene kocke (5) lahko očistite z blagim sredstvom za pomivanje v topli vodi.
8. Ohišje naprave in napajalni kabel obrišite z vlažno krpo.

Shranjevanje

- Pazite, da voda ne prodre v notranjost izdelka (npr. pri stikalih).
- Izdelek shranjujte v suhem in hladnem prostoru, zaščitenem pred vlago in neposrednim sončnim obsevanjem. Izdelek shranjujte na mestu, ki je izven dosega otrok.



NEVARNOST zaradi električnega udara!

V nobenem primeru ne poskušajte naprave sami popravljati. V primeru nepravilnega delovanja lahko napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.

Če vaša naprava ne deluje več pravilno, najprej preverite naslednji kontrolni seznam. Morda je prišlo samo do manjše težave, ki jo lahko odpravite sami.

Napaka	Možni vzrok	Ukrepi
Sveti LED-indikator „prazna posoda za vodo“ (15).	1. Nizek nivo vode ali ni vode. 2. Senzor nivoja vode na dnu posode za vodo (3) je blokiran. 3. Nepravilno delovanje črpalke.	1. Ustavite izdelavo ledenih kock, napolnite z vodo in nato pritisnite tipko „ON/OFF“ (10), da nadaljujete postopek. 2. Čiščenje 3. Napravo pošljite v servisno službo.
Sveti LED-indikator „polna posoda za ledene kocke“ (14).	1. Posoda za ledene kocke (6) je polna in svetlobna zapora je prekinjena. 2. Diode svetlobne zapore ne delujejo.	1. Odstranite ledene kocke. 2a. Z diod očistite umazanijo in ponovno vklopite napravo. 2b. Če diode svetlobne zapore še vedno signalizirajo napako, se obrnite na servisno službo.
Istočasno zasvetita LED-indikator „prazna posoda za vodo“ (15) in LED-indikator „polna posoda za ledene kocke“ (14).	1. Posoda za ledene kocke (6) ni v pravilnem položaju. 2. Pogoja „polna posoda za ledene kocke“ ni mogoče zaznati, ker sončna svetloba moti svetlobno zaporo.	1. Izvlecite omrežni vtič in preverite, ali je posoda za ledene kocke blokirana. 2. Izvlecite omrežni vtič in napravo postavite na mesto, kjer ni neposredne sončne svetlobe, ponovno jo priključite v električno omrežje in nadaljujte z uporabo.



REŠEVANJE TEŽAV



Napaka	Možni vzrok	Ukrepi
Ledene kocke so med seboj zlepljene.	Izdelava ledenih kock traja predolgo.	Prekinite izdelavo ledenih kock in jo ponovno začnite, ko se led stopi.
	Voda v posodi za vodo (3) je prehladna.	V posodo za vodo (3) nalijte vodo s temperaturo med 8°C in 25°C.
Cikel izdelave ledenih kock se zdi normalen, vendar se ledene kocke ne izdelujejo.	Temperatura okolja oz. temperatura vode je previsoka.	Napravo uporabljajte pri temperaturi okolja, nižji od 32°C, in v posodo za vodo nalijte hladno vodo.
	Puščanje hladilnega sistema	Pokličite servisno službo
	Hladilni sistem je blokiran	Pokličite servisno službo
Izdelava ledenih kock ni zadovoljiva.	1. Slabo odvajanje toplote 2. Temperatura vode je previsoka 3. Temperatura okolja je previsoka	1. Za zadostno prezračevanje pustite 15 cm prostora na vseh straneh naprave. 2. V posodo za vodo (3) nalijte vodo s temperaturo med 8°C in 25°C. 3. Napravo uporabljajte pri temperaturi okolja med 10°C in 32°C.



TEHNIČNI PODATKI



Številka artikla:	35964
Številka modela:	IMB1005-GS
Delovna napetost:	220-240 V~, 50 Hz
Moč:	150 W
Razred zaščite:	I
Masa:	6,5 kg
Dolžina kabla:	120 cm
Dimenzije (D x Š x V):	33,5 x 23 x 29,5 cm
Raven zvočnega tlaka:	$L_p = 55 \text{ dB (A)}$
Raven zvočne moči:	$L_{WA} = 55 \text{ dB}$
Pospešek nihanja:	$a_{hw} = 0,26 \text{ m/s}^2$

V stanju pripravljenosti ima naprava porabo 0,4 W.

ODSTRANJEVANJE



NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA

Ta simbol na izdelku označuje, da morate vašo staro električno in elektronsko opremo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ustaljena je direktiva OEEO (oz. WEEE iz angleščine: Waste of Electrical and Electronic Equipment; slovensko: odpadna električna in elektronska oprema) (2012/19/EU) za ponovno uporabo izdelkov z uporabo najboljših možnih tehnologij recikliranja ter za zagotovitev minimalnih vplivov na okolje, za pravilno ravnanje z nevarnimi snovmi in preprečitev nadaljnjih deponij. Za dodatne informacije o pravilnem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalažnih materialih. Embalažo odstranite na okolju prijazen način in ločeno po posameznih vrstah v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.



GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijski rok: **36 mesecev**



Podpis in žig prodajalne

Datum dobave blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne dobave blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Potrošnik ima v primeru izpolnjenih pogojev iz tega garancijskega lista pravice skladno z veljavnim Zakonom o varstvu potrošnikov.
6. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
7. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
8. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
9. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 30 dni + 15 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
10. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za neskladnost blaga.
11. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 3 (tri) leta po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.
Trpinčeva ulica 37A
SI-1000 Ljubljana
Tel. 01 / 60 10 150

Dobavitelj za Spar Slovenija:

SIMPEX Ges.m.b.H.
Europastrasse 3
A-5015 Salzburg





A GB I H HR SL

Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza / Származási ország /

Zemlja podrijetla / Država izvora:

China / China / Cina / Kína / Kina / Kitajsko

Hergestellt für / Produced for / Prodotto per / Gyártva - számára / Proizvedeno za /

Proizvedeno za: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich,

Tel.: 0800 22 11 20, office@spar.at

Importeur / Imported by / Importato da / Importőr / Uvoznik / Uvoznik:

Tucan Tectronic GmbH, Frankenstraße 5, 20097 Hamburg, Deutschland, service@tucantec.de

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu, vevo@szolgalat@spar.hu

Stavlja na tržište RH: SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50, 10000 Zagreb, Hrvatska, www.spar.hr, info@spar.hr

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o., Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si, info@spar.si

Servizio clienti Italia: Aspiag Service Srl, www.despar.it, info@despar.it

Scopri come smaltire la confezione su www.differenziami.it

05/2025